



Apple Computer

Warranty

Garantie

Garanzia Limitata

Garantia Limitada

Produktgaranti

Begrænset Reklamationsret

Begrenset Garanti

Rajoitettu Takuu



England, Scotland, Wales or Ireland:	3
France, Guadeloupe ou au Martinique:	4
Belgique et Luxembourg:	5
België en Luxemburg:	6
Italia:	7
España:	8
Deutschland:	9
Österreich:	10
Nederland:	11
Sverige:	12
Danmark:	13
Norge:	14
Schweiz:	15
Suisse:	16
Suomi:	17
Ísland:	18
Portugal:	19
Greece:	20
Türkiye:	21
Other:	22



ENGLAND, SCOTLAND, WALES or IRELAND*

APPLE LIMITED WARRANTY AND PROPRIETARY RIGHTS STATEMENT

Limited Warranty; Limitation on Liability.

Apple Computer UK Limited ("Apple") warrants to you as an end-user purchaser all Apple Hardware Products against defects in material and workmanship for a period of ONE (1) YEAR after the date of the first end user purchase from Apple or an authorized Apple dealer, provided they are unused at the time of such purchase. Apple also warrants to you all unused Apple diskettes, Apple spare parts and Apple modules received by you from Apple or an authorized Apple dealer against defects in material and workmanship for a period of NINETY (90) DAYS after the date of purchase. During the applicable warranty period Apple will repair (or at its option replace) free of charge any Apple warranted hardware products, diskettes, spare parts or modules ("Warranted Products") that prove defective provided you return them properly packaged to an Authorized Apple Service Center in any country of the European Economic Community, the European Free Trade Association, Africa or the Middle East, all transportation charges prepaid, together with your name, address and telephone number, a description of the problem, and proof of date of the original end user purchase. There may be delays in repair or replacements in the event that parts must be obtained from another country.

This warranty does not apply to a Warranted Product if, in the opinion of Apple, (i) it has been damaged by accident, abuse, misuse, or misapplication or as the result of service or modification by other than an Authorized Apple Service Center, (ii) it has deteriorated due to normal wear and tear, or (iii) you fail to fulfill your obligations in relation thereto. In the event that any claim presented under warranty is found on investigation by Apple to be outside either the scope or duration of this warranty, then the costs of such investigation and repair shall be borne by you.

Apple makes no conditions, warranties or representations with respect to any products which have been used at the time of original end user purchase or any items which by their nature are consumed or worn by their use or any products not manufactured by the Apple Computer, Inc. group of companies (the "Apple Group"), all of which are sold on an "AS IS" basis. Products manufactured by the Apple Group ("Apple Products") are identified by the "Apple" trademark or logo affixed to them.

Apple makes no conditions, warranties or representations with respect to any software (including any related manuals or documentation), its quality, performance, merchantability, or fitness for any particular purpose. ALL SOFTWARE IS LICENSED AND DISTRIBUTED ON AN "AS IS" BASIS. The entire risk as to software quality and performance is yours.

NEITHER APPLE NOR ANY OTHER MEMBER OF THE APPLE GROUP SHALL IN ANY EVENT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR SPECIAL DAMAGES, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. WITHOUT LIMITING THE GENERALITY OF THE ABOVE, NEITHER APPLE NOR ANY OTHER MEMBER OF THE APPLE GROUP SHALL HAVE ANY LIABILITY FOR LOST DATA OR LOST PROGRAMS, INCLUDING ANY COSTS OF RECOVERING OR REPRODUCING SUCH DATA OR PROGRAMS.

NEITHER APPLE NOR ANY MEMBER OF THE APPLE GROUP MAKES ANY CONDITIONS, WARRANTIES OR REPRESENTATIONS, EXPRESS OR IMPLIED, WRITTEN OR ORAL, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH ABOVE. NO OTHER STATEMENTS OF APPLE OR APPLE GROUP WARRANTY ARE AUTHORIZED AND THEY SHOULD NOT BE RELIED UPON.

Apple's aggregate liability in respect of any single event or series of events whether as a result of negligence, breach of contract, misrepresentation or otherwise shall in no circumstances exceed the cost of the defective, damaged or undelivered product determined by the net invoiced price.

THE TERMS OF THIS LIMITED WARRANTY DO NOT AFFECT OR PREJUDICE THE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER ACQUIRING APPLE PRODUCTS OTHERWISE THAN IN THE COURSE OF A BUSINESS. NEITHER DO THEY LIMIT OR EXCLUDE ANY LIABILITY FOR DEATH OR PERSONAL INJURY CAUSED BY APPLE'S NEGLIGENCE.

Proprietary Rights Statement. All Apple Software Products (whether embedded in ROMs or other hardware or contained on diskettes or other media) including all related manuals and documentation (collectively "Apple Software") are proprietary to the Apple Group, copyrighted with all rights reserved, and licensed to you. Title to all Apple Software remains in the Apple Group. All Apple Software is delivered subject to the terms of the related license agreement, and may be used only on a single Apple Computer.

With regard to any Apple Software contained in purchased hardware products, the Apple Software may only be used with the related hardware products. No Apple Software may be (i) separated from any hardware products as shipped by Apple, or (ii) distributed, copied, translated, disassembled, decompiled, reverse engineered, merged or combined with other software, adapted, varied or modified.

All Apple manuals and documentation of any kind are proprietary to the Apple Group and are copyrighted with all rights reserved. They may not, in whole or in part, be distributed, copied (including reduction to any electronic form), translated or otherwise reproduced in any form.

This Proprietary Rights Statement shall be interpreted in conjunction with any applicable Apple Software License Agreement, but in the event of any conflict, the latter terms and conditions shall prevail.

This Limited Warranty and Proprietary Rights Statement shall be governed by and construed under the laws of England. The terms of any warranty or proprietary rights statement given to any purchaser of Apple products outside the United Kingdom shall not affect the construction of this statement.

APPLE COMPUTER UK LIMITED
6 Roundwood Avenue
Stockley Park
Uxbridge
Middlesex UB11 1BB

APPLE COMPUTERS LTD, *
Warrington House,
Mount Street Crescent,
Dublin 2.

FRANCE, GUADELOUPE ou au MARTINIQUE

GARANTIE APPLE

Garantie et Limitation de Responsabilité.

Apple Computer France ("Apple") vous garantit, en tant qu'acheteur utilisateur final, tous les Produits Matériels Apple, contre tout vice de matière et/ou de main d'œuvre pendant une période de UN (1) AN à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final auprès d'Apple ou d'un revendeur agréé Apple, sous réserve qu'ils soient neufs au jour dudit achat. Apple garantit toutes les disquettes Apple, les pièces détachées Apple et les sous-ensembles Apple qui vous sont fournis neufs par Apple ou tout revendeur agréé Apple, contre tout vice de matière et/ou de main d'œuvre, pendant une période de QUATRE VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Pendant la période de garantie applicable, Apple réparera (ou à son choix remplacera), à ses frais, tout matériel, disquette, pièce détachée ou sous-ensemble garanti par Apple qui s'avérera défectueux, sous réserve que vous le renvoyiez à vos frais, convenablement emballé, avec vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'avec une description du problème rencontré et une preuve de la date d'achat par le premier utilisateur final, à un Centre de Maintenance Agréé Apple d'un pays de la Communauté Economique Européenne, de l'Association Européenne de Libre Echange, d'Afrique ou du Moyen-Orient. Les délais de réparation ou de remplacement pourront être allongés au cas où il faudrait se procurer des pièces d'un autre pays.

Cette garantie ne s'applique pas (i) si de l'avis d'Apple, le matériel, la disquette, la pièce détachée ou le sous-ensemble a été endommagé par accident, abus, mauvaise utilisation ou mauvaise application ou suite à un entretien ou une modification qui n'aurait pas été effectué par un Centre de Maintenance Agréé Apple, (ii) aux dégradations résultant de l'usure normale, ou (iii) si vous manquez à vos obligations. Au cas où il s'avérerait, après enquête d'Apple, qu'une réclamation présentée comme bénéficiant de la présente garantie ne tombe pas dans son champ d'application ou est présentée hors délai, vous devrez prendre en charge les coûts de cette enquête et de ceux de la réparation.

Apple ne donne aucune garantie ni ne fait aucune déclaration pour les produits qui ne sont pas neufs au jour de l'achat par le premier utilisateur final, les articles qui de par leur nature sont consommables ou se dégradent avec leur utilisation ou pour les produits non fabriqués par les sociétés du groupe Apple Computer, Inc. (le "Groupe Apple"), qui sont tous vendus "EN L'ETAT". Les produits fabriqués par le Groupe Apple (les "Produits Apple") sont identifiés par l'application de la marque commerciale ou du logo "Apple".

Apple ne donne aucune garantie ni ne fait aucune déclaration pour les logiciels (y compris tout manuel ou documentation y afférent), leur qualité, leur efficacité, leur qualité marchande ou leur adéquation à un usage particulier. TOUT LOGICIEL EST DONNE EN LICENCE ET DISTRIBUE "EN L'ETAT". Vous prenez en charge tous les risques concernant la qualité et l'efficacité des logiciels.

APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE SERONT EN AUCUN CAS RESPONSABLES DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, DIRECT OU INDIRECT, ALORS MEME QU'ILS AURAIENT ETE AVERTIS DE LA POSSIBILITE D'UN TEL DOMMAGE. EN PARTICULIER, APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE SERONT EN AUCUNE FACON RESPONSABLES DES PERTES DE DONNEES OU DE PROGRAMMES, ET NOTAMMENT DES FRAIS LIES A LEUR REMISE EN ETAT OU REPRODUCTION.

APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE DONNENT AUCUNE GARANTIE ET NE FONT AUCUNE DECLARATION, IMPLICITE OU EXPRESSE, ECRITE OU ORALE, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE LA QUALITE MARCHANDE OU L'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER SOUS RESERVE DE CE QUI EST EXPRESSEMENT PREVU CI-DESSUS. AUCUNE AUTRE DECLARATION DE GARANTIE D'APPLE OU DU GROUPE APPLE N'EST AUTORISEE ET NE POURRA ETRE INVOQUEE.

Toutes les exclusions ou limitations de garantie mentionnées ci-dessus ne sont applicables que dans toute la mesure permise par la loi applicable et celles de leurs dispositions qui seront en contradiction avec la loi applicable seront réputées sans effet. Notamment l'application de la présente garantie ne pourra vous priver de vos droits relatifs à la garantie légale des vices cachés, dans la mesure où elle est applicable.

Déclaration concernant les Droits de Propriété.

Tous les Produits Logiciels Apple (qu'ils soient intégrés à des mémoires mortes ou à tout autre matériel, ou imprimés sur des disquettes ou tout autre support), y compris les manuels et la documentation y afférent, (désignés collectivement par le "Logiciel Apple") qui vous sont donnés en licence sont la propriété du Groupe Apple et sont protégés par le droit d'auteur, tous droits réservés. Tout Logiciel Apple reste la propriété du Groupe Apple. Tout Logiciel Apple est livré conformément aux termes du contrat de licence y afférent et ne peut être utilisé que sur un seul ordinateur Apple.

Tout Logiciel Apple incorporé à un matériel acheté ne peut être utilisé que sur le matériel auquel il est incorporé. Aucun Logiciel Apple ne peut (i) être séparé du matériel fourni par Apple ou (ii) être distribué, reproduit, traduit, désassemblé, décompilé, analysé, adapté, modifié, incorporé ou combiné avec un autre logiciel.

Tous les manuels et documentations Apple de toute nature sont la propriété du Groupe Apple et sont protégés par le droit d'auteur, tous droits réservés. Ils ne peuvent pas être distribués, traduits ou reproduits, en tout ou en partie, de quelque manière que ce soit et sous quelque forme que ce soit, ni enfin reproduits par une réduction sous forme électronique.

La présente Déclaration concernant les Droits de Propriété doit être interprétée selon tout contrat de licence de Logiciel Apple applicable, dont les termes prévaudront en cas de contradiction.

Loi applicable.

Les présentes seront régies par le droit français.

Société Apple Computer France, SARL au capital de 20 000 000 francs français, RCS Paris B32210916.

Siège social: 43 Avenue de la Grande Armée
75016 Paris

Service Garantie: 12 Avenue de l'Océanie,
ZA de Courtabœuf
91956 LES ULIS

BELGIQUE et LUXEMBOURG

GARANTIE APPLE

Garantie et Limitation de Responsabilité.

Apple Computer S.A. ("Apple") vous garantit, en tant qu'acheteur utilisateur final, tous les Produits Matériels Apple, contre tout vice de matière et/ou de main d'oeuvre pendant une période de UN (1) AN à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final auprès d'Apple ou d'un Revendeur Agréé Apple, sous réserve qu'ils soient neufs au jour dudit achat. Apple garantit toutes les disquettes Apple, les pièces détachées Apple et les modules Apple qui vous sont fournis neufs par Apple ou tout Revendeur Agréé Apple, contre tout vice de matière et/ou de main d'oeuvre, pendant une période de NONANTE (90) JOURS à compter de la date d'achat. Pendant la période de garantie applicable, Apple réparera (ou à son choix remplacera), à ses frais, tout matériel, disquette, pièce détachée ou module garanti par Apple qui s'avèrera défectueux, sous réserve que vous le renvoyiez à vos frais, convenablement emballé, avec vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'avec une description du problème rencontré et une preuve de la date d'achat par le premier utilisateur final, à un Centre de Service Agréé Apple d'un pays de la Communauté Economique Européenne, de l'Association Européenne de Libre Echange, d'Afrique ou du Moyen-Orient. Les délais de réparation ou de remplacement pourront être allongés au cas où il faudrait se procurer des pièces d'un autre pays.

Cette garantie ne s'appliquera pas (i) si de l'avis d'Apple, le matériel, la disquette, la pièce détachée ou le module a été endommagé par accident, abus, mauvaise utilisation ou mauvaise application ou suite à un entretien ou une modification qui n'aurait pas été effectué par un Centre de Service Agréé Apple, (ii) aux dégradations résultant de l'usure normale, ou (iii) si vous manquez à vos obligations. Au cas où il s'avèrerait, après enquête d'Apple, qu'une réclamation présentée comme bénéficiant de la présente garantie ne tombe pas dans son champ d'application ou est présentée hors délai, vous devrez prendre en charge les coûts de l'enquête et ceux de la réparation.

Apple ne donne aucune garantie ni ne fait aucune déclaration pour les produits qui ne sont pas neufs au jour de l'achat par le premier utilisateur final, les articles qui de par leur nature sont consommables ou se dégradent avec leur utilisation ou pour les produits non fabriqués par les sociétés du groupe Apple Computer Inc. (le "Groupe Apple"), qui sont tous vendus "EN L'ETAT". Les produits fabriqués par le Groupe Apple (les "Produits Apple") sont identifiés par l'application de la marque commerciale ou du logo "Apple".

Apple ne donne aucune garantie ni ne fait aucune déclaration pour les logiciels (y compris tout manuel ou documentation y afférent), leur qualité, leur efficacité, leur qualité marchande ou leur adéquation à un usage particulier. TOUT LOGICIEL EST DONNÉ EN LICENCE ET DISTRIBUÉ "EN L'ETAT". Vous prenez en charge tous les risques concernant la qualité et l'efficacité des logiciels.

APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE POURRONT ETRE TENUS QUE DES DOMMAGES RESULTANT DE LEUR DOL, A L'EXCLUSION DE TOUTE AUTRE FAUTE Y COMPRIS LA FAUTE LOURDE. EN AUCUN CAS NI APPLE NI AUCUN DES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE SERA TENU DE REPARER DES DOMMAGES INDIRECTS TELS QUE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, CEUX RESULTANT DE PERTE DE PRODUCTION, DE PROGRAMME, DE DONNÉES OU DE BÉNÉFICES. EN AUCUN CAS, LE MONTANT AUQUEL APPLE OU UN DES MEMBRES DU GROUPE APPLE POURRAIT ETRE CONDAMNÉ A TITRE DE DOMMAGES ET INTÉRÊTS SUR BASE DE L'EXISTENCE D'UN VICE, OU POUR QUELQUE CAUSE CONTRACTUELLE OU QUASI-DÉLICTELLE QUE CE SOIT, NE POURRA EXCÉDER UNE SOMME ÉQUIVALANT AU PRIX DU MATÉRIEL OU DU LOGICIEL LIVRÉ PAR APPLE.

APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE DONNENT AUCUNE GARANTIE ET NE FONT AUCUNE DÉCLARATION, IMPLICITE OU EXPRESSE, ÉCRITE OU ORALE, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE LA QUALITÉ MARCHANDE OU L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SOUS RÉSERVE DE CE QUI EST EXPRESSEMENT PRÉVU CI-DESSUS. AUCUNE AUTRE DÉCLARATION DE GARANTIE D'APPLE OU DU GROUPE APPLE N'EST AUTORISÉE ET NE POURRA ETRE INVOQUÉE.

Toutes les exclusions ou limitations de garantie mentionnées ci-dessus ne sont applicables que dans toute la mesure permise par la loi applicable et celles de leurs dispositions qui seront en contradiction avec la loi applicable seront réputées sans effet. Notamment l'application de la présente garantie ne pourra vous priver de vos droits relatifs à la garantie légale des vices cachés, dans la mesure où elle est applicable.

Déclaration concernant les Droits de Propriété.

Tous les Produits Logiciels Apple (qu'ils soient intégrés à des mémoires mortes ou à tout autre matériel, ou imprimés sur des disquettes ou tout autre support), y compris les manuels et la documentation y afférents (désignés collectivement par le "Logiciel Apple") qui vous sont donnés en licence, sont la propriété du Groupe Apple et sont protégés par le droit d'auteur, tous droits réservés. Tout Logiciel Apple reste la propriété du Groupe Apple. Tout Logiciel Apple est livré conformément aux termes du contrat de licence y afférent et ne peut être utilisé que sur un seul ordinateur Apple.

Tout Logiciel Apple incorporé à un matériel acheté ne peut être utilisé que sur le matériel auquel il est incorporé. Aucun Logiciel Apple ne peut (i) être séparé du matériel fourni par Apple ou (ii) être distribué, reproduit, traduit, désassemblé, décompilé, analysé, adapté, modifié, incorporé ou combiné avec un autre logiciel.

Tous les manuels et documentation Apple de toute nature sont la propriété du Groupe Apple et sont protégés par le droit d'auteur, tous droits réservés. Ils ne peuvent pas être distribués, traduits ou reproduits, en tout ou partie, de quelque manière que ce soit et sous quelque forme que ce soit, ni enfin reproduits par une réduction sous forme électronique.

La présente déclaration concernant les droits de propriété doit être interprétée selon tout contrat de licence de Logiciel Apple applicable dont les termes prévaudront en cas de contradiction.

La nullité éventuelle d'une clause des présentes conditions n'entraîne pas la nullité des autres clauses.

Loi applicable:

Les présentes sont régies par le droit belge:

Société APPLE COMPUTER S.A.
Rue Colonel Bourg, 103
1040 BRUSSEL

BELGIË en LUXEMBURG

APPLE GARANTIE

Garantie en beperking van de aansprakelijkheid.

Apple Computer N.V. ("Apple") garandeert U, als eindgebruiker-koper, alle Apple hardwareprodukten door Apple of een Geautoriseerd Apple-dealer geleverd gedurende een periode van EEN (1) JAAR na de datum van de aankoop bij Apple of een Geautoriseerd Apple-dealer door de eerste eindgebruiker tegen materiaal- en constructiefouten voor zover zij ongebruikt zijn op het ogenblik van de aankoop.

Apple garandeert alle Apple-diskettes, Apple-onderdelen en Apple-modules door U van Apple of een Geautoriseerde Apple-dealer ongebruikt ontvangen gedurende een periode van NEGENTIG (90) DAGEN na de datum van uw aankoop, tegen materiaal- of constructiefouten. Tijdens de garantieperiode die van toepassing is zal Apple gratis alle door Apple gegandeerde hardwareprodukten, diskettes, onderdelen of modules repareren (of, naar haar keuze, vervangen) die defect blijken, op voorwaarde dat U deze degelijk verpakt terugstuurt naar een Geautoriseerd Apple Service Center in het land van aankoop of naar een Geautoriseerd Apple Service Center in eender welk land in de EEG, of EVA, Afrika of het Midden-Oosten, onder vooruitbetaling van alle transportkosten en vergezeld van uw naam, adres en telefoonnummer, een omschrijving van het probleem en een bewijs van de datum van aankoop van de eerste eindgebruiker. Er mogen vertragingen zijn in de reparaties of vervangingen indien de onderdelen van een ander land moeten komen.

Deze garantie geldt niet (i) als naar de mening van Apple het hardwareprodukt, de diskette, het onderdeel of de module door een ongeluk, verkeerd gebruik, onoordeelkundig gebruik of verkeerde toepassing of door service of aanpassing door een ander dan een Geautoriseerd Apple Service Center is beschadigd, (ii) voor de gevolgen van normale slijtage (iii) indien U uw verplichtingen niet nakomt. Voor het geval Apple vaststelt dat enige aanspraak op basis van de garantie hetzij buiten de omvang hetzij buiten de geldigheidsduur van deze laatste valt, dan zullen de kosten van een dergelijk onderzoek en de reparatie op U verhaald worden.

Apple verleent geen enkele garantie en maakt geen enkele verklaring met betrekking tot produkten die gebruikt zijn op het ogenblik van de aankoop door de eerste eindgebruiker of zaken die door hun aard in het gebruik verbruikt worden of versleten raken of produkten die niet door de Apple Computer Inc. groep van ondernemingen (de "Apple Groep") geproduceerd zijn en die alleen verkocht worden "IN DE STAAT WAARIN ZIJ OP HET MOMENT VAN AANKOOP VERKEREN". Produkten die door de Apple Groep geproduceerd worden ("Apple-produkten") zijn herkenbaar aan het handelsmerk of logo van "Apple" dat erop vermeld is.

Apple verleent geen enkele garantie en maakt geen enkele verklaring betreffende software (inclusief daarbij behorende handboeken of documentatie), hun kwaliteit, hun functioneren, hun verhandelbaarheid of hun geschiktheid voor enig bepaald doel.

ALLE SOFTWARE WORDT IN LICENTIE GEGEVEN EN GEDISTRIBUEERD IN DE STAAT WAARIN ZIJ OP HET MOMENT VAN AANKOOP VERKEERT. Het volledige risico betreffende softwarekwaliteit en -prestaties rust op U.

APPLE ZAL IN IEDER GEVAL ENKEL MOETEN INSTAAN VOOR DE SCHADE VOORTVLOEIEND UIT ZIJN BEDROG MET UITSLUITING VAN IEDERE ANDERE FOUT, DE ZWARE FOUT IN BEGREPEN. IN GEEN GEVAL ZAL APPLE MOETEN INSTAAN VOOR INDIRECTE SCHADE ZOALS O.A. MAAR NIET UITSLUITEND, VERLIES VAN PROGRAMMA'S, GEGEVENS, PRODUCTIE, WINST. IN GEEN GEVAL ZAL HET BEDRAG VAN DE SCHADEVERGOEDING WAARTOE APPLE OF EEN LID VAN DE APPLE GROEP ZOU KUNNEN VEROOordeeld WORDEN UIT HOOFDE VAN VERBORGEN GEBREK OF OM EEN OF ANDERE CONTRACTUELE OF QUASI-DELICTUELE FOUT, EEN SOM GELIJK AAN DE PRIJS VAN HET MATERIEEL OF DE SOFTWARE DOOR APPLE GELEVERD TE BOVEN GAAN.

APPLE OF ENIG LID VAN DE APPLE GROEP GEEFT GEEN ENKELE GARANTIE EN MAAKT GEEN ENKELE VERKLARING, UITDRUKKELIJK DAN WEL IMPLICIET, SCHRIFTELIJK OF MONDELING, WAARONDER BEGREPEN DOCH NIET BEPERKT TOT DE IMPLICIETE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, NAAST DATGENE WAT HIERBOVEN UITDRUKKELIJK IS VERMELD. VERDERGAANDE GARANTIE-TOEZEGGINGEN VAN APPLE OF DE APPLE GROEP KUNNEN NIET WORDEN GEGEVEN EN MEN DIENT OP DERGELIJKE TOEZEGGINGEN NIET AF TE GAAN.

Deze garantiebepalingen worden slechts bedongen voor zover deze onder het van toepassing zijnde recht toegestaan zijn, en zullen niet gelden voor zover zij in tegenspraak zijn met dwingend recht.

Onder andere zal de toepassing van deze garantie, U niet mogen beroven van uw rechten in verband met de wettelijke garantie tegen verborgen gebreken, voor zover deze van toepassing is.

Verklaring van eigendomsrecht.

Alle Apple softwareprodukten (al of niet ingebouwd in ROMs of andere hardware of zich bevindend op diskettes of andere media), inclusief alle daaraan gerelateerde handboeken en documentatie (hierna gezamenlijk te noemen "Apple Software") zijn eigendom van de Apple Groep, en auteursrechtelijk beschermd, waarbij alle rechten zijn voorbehouden, en worden aan U in licentie gegeven. Alle Apple Software blijft eigendom van de Apple Groep. Alle Apple Software wordt geleverd onder de condities van de bijbehorende licentie-overeenkomst en mag slechts op één Apple-computer worden gebruikt.

Betreffende Apple Software die bij aangekochte hardwareprodukten wordt bijgeleverd, mag de Apple Software slechts gebruikt worden met de bijbehorende hardwareprodukten. Apple Software mag (i) niet worden gescheiden van hardwareprodukten zoals deze door Apple worden verstuurd, noch (ii) worden verspreid, gekopieerd, vertaald, ontmanteld, gedecompileerd, van ontwerp herleid, samengevoegd of gecombineerd met andere software, aangepast, gewijzigd of gemodificeerd.

Alle Apple-handboeken en documentatie zijn eigendom van de Apple Groep en zijn auteursrechtelijk beschermd, waarbij alle rechten zijn voorbehouden. Deze mogen niet geheel of gedeeltelijk worden verspreid, gekopieerd op welke manier ook en onder welke vorm ook (met inbegrip van omzetting op een elektronisch medium), noch vertaald of op andere wijze gereproduceerd worden.

Deze Verklaring van Eigendomsrecht moet worden geïnterpreteerd in samenhang met elke van toepassing zijnde Apple Licentie-overeenkomst voor Software; echter in geval van strijdigheid zullen laatstgenoemde voorwaarden en bepalingen prevaleren.

De nietigheid van een bepaling van onderhavige voorwaarde tast de geldigheid van de andere bepalingen niet aan.

Deze Garantie en Verklaring van Eigendomsrecht zullen onderworpen zijn aan en opgesteld worden onder Belgisch recht.

Apple Computer N.V.
Colonel Bourgstraat 103
1040 BRUSSEL

GARANZIA LIMITATA APPLE - DIRITTI DI PROPRIETÀ

Limiti di Garanzia e Limiti di Responsabilità.

Apple Computer S.p.A. (denominata "Apple") Vi garantisce, in quanto acquirente ed utilizzatore finale, i Prodotti Apple hardware acquistati da Apple o da un Rivenditore Apple, contro difetti di materiale e di lavorazione per il periodo di UN (1) ANNO dalla data dell'acquisto da parte del primo utilizzatore finale, purché i Prodotti Apple siano nuovi al momento dell'acquisto. Apple garantisce i dischetti Apple, le parti di ricambio Apple ed i moduli Apple che avete acquistato, purché non usati al momento dell'acquisto, da Apple o da un Rivenditore Apple contro i difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di NOVANTA (90) GIORNI dalla data del Vostro acquisto. Durante il periodo di validità della garanzia, Apple effettuerà le riparazioni (o a sua libera scelta sostituirà) gratuitamente i prodotti hardware garantiti da Apple, i dischetti, le parti di ricambio o i moduli che risultino difettosi, purché Voi provvediate a restituirli idoneamente imballati ad un Centro di Servizio Autorizzato Apple in uno Stato della Comunità Economica Europea o della Associazione Europea di Libero Scambio, dell'Africa o del Medio Oriente, tutte le spese di trasporto pagate anticipatamente, unitamente al Vostro nome, indirizzo e numero telefonico, una descrizione del problema e documentazione comprovante la data di acquisto da parte del primo utilizzatore finale. Potranno verificarsi dei ritardi nella riparazione o nella sostituzione nell'eventualità che delle parti debbano essere spedite da un altro Stato.

Questa garanzia non ha efficacia (i) se, a giudizio di Apple, il prodotto hardware, il dischetto, la parte di ricambio o il modulo è stato danneggiato accidentalmente, ovvero per erroneo o cattivo uso od applicazione inappropriata o errata ovvero a seguito di interventi o modifiche effettuati da soggetti non appartenenti ad un Centro di Servizio Autorizzato Apple, ovvero (ii) in relazione a difetti o non funzionamento in conseguenza del normale deterioramento, ovvero (iii) nell'eventualità di Vostro inadempimento ai Vostri obblighi contrattuali. Ove dovesse risultare che la Vostra richiesta di garanzia a seguito di indagine da parte di Apple, non rientra nell'ambito di situazioni o della durata di questa garanzia, le spese sostenute per la relativa indagine ed il ripristino saranno a Vostro esclusivo carico.

Apple non fornisce garanzia alcuna né presta alcun affidamento relativamente a prodotti usati al momento dell'acquisto da parte dell'utilizzatore finale originario o che, per loro natura, si usano con l'uso, ovvero a prodotti che non sono di fabbricazione Apple Computer, Inc. o "Apple" o del Gruppo Apple. Detti prodotti vengono venduti "visto e piaciuto" nello stato in cui si trovano. I prodotti fabbricati dal Gruppo Apple ("Prodotti Apple") sono identificati dal marchio "Apple" o dal logo applicato sui prodotti stessi.

Apple non fornisce garanzia né affidamento alcuno in relazione ai prodotti software (ivi incluso il relativo materiale e documentazione), alla loro qualità, alle loro prestazioni, alla loro commerciabilità o idoneità a scopi particolari. TUTTI I SOFTWARE SONO DATI IN LICENZA E DISTRIBUITI "VISTI E PIACIUTI" NELLO STATO IN CUI SI TROVANO. L'intero rischio per la loro qualità e le loro prestazioni è a Vostro esclusivo carico.

APPLE E LE SOCIETÀ FACENTI PARTE DEL GRUPPO APPLE NON SARANNO IN OGNI CASO RESPONSABILI PER EVENTUALI DANNI, DIRETTI O INDIRETTI, DI QUALSIASI GENERE E SPECIE, ANCHE PER L'EVENTUALITÀ CHE DETTE SOCIETÀ FOSSERO STATE PREVENTIVAMENTE ALLERTATE DEL PERICOLO DEL VERIFICARSI DEL DANNO. FERMO OGNI ALTRO ESONERO, NE APPLE NE ALTRE SOCIETÀ DEL GRUPPO APPLE SARANNO RESPONSABILI PER LA PERDITA DI DATI O PROGRAMMI E PER I COSTI PER IL RECUPERO O LA RIPRODUZIONE DEI DATI O PROGRAMMI.

APPLE E LE SOCIETÀ FACENTI PARTE DEL GRUPPO APPLE NON GARANTISCONO NE DANNO AFFIDAMENTO ALCUNO, ANCHE SOLO PER IMPLICITO, ED IN PARTICOLARE ESCLUDONO OGNI AFFIDAMENTO DI COMMERCIALITÀ ED IDONEITÀ AD UNO SCOPO PARTICOLARE, SE NON NEI LIMITI SOPRA INDICATI.

I limiti e gli esoneri di garanzia che precedono conoscono il solo limite delle norme inderogabili e saranno pertanto efficaci nella misura massima consentita da tali norme.

Diritti di proprietà.

I Prodotti Software Apple (in ROMS ovvero in altri hardware ovvero in dischetti o in altri media), ivi incluso il manuale e la documentazione relativa (collettivamente detti "Apple Software") sono di proprietà del Gruppo Apple, oggetto di copyright e con tutti i diritti riservati e a Voi concessi in licenza. Il Software Apple rimane altresì di proprietà del Gruppo Apple. Il Software Apple viene consegnato alle sole condizioni fissate dal relativo contratto di licenza, e può essere utilizzato solo su un singolo Computer Apple.

Per quanto riguarda il Software Apple contenuto nei prodotti hardware, esso può essere utilizzato esclusivamente in congiunzione con i relativi prodotti hardware. Non sarà consentito: (i) di separare il Software Apple dai prodotti hardware così come spediti da Apple, ovvero (ii) di consegnare ad altri, di copiare, di tradurre, di disassemblare, di decompilare, di effettuare operazioni di assemblaggio inverso, di incorporare o di abbinare il Software Apple con altri software, ovvero di adottarlo o di apportare al medesimo modifiche di qualsivoglia genere e specie.

I manuali e la documentazione Apple tutta sono e rimangono di esclusiva proprietà del Gruppo Apple e sono oggetto di copyright, tutti i diritti riservati. Essi non possono essere consegnati ad altri, copiati (ivi inclusa la riduzione ad una forma elettronica), tradotti o in altro modo riprodotti in qualunque forma, in toto o in parte.

I diritti di proprietà di cui si è detto si riferiscono a qualunque Accordo di Licenza del Software Apple applicabile. In caso di conflitto prevarranno i termini e le condizioni degli Accordi di Licenza del Software Apple.

Attenzione

Il cliente dovrà assicurarsi che il rivenditore abbia compilato completamente la Scheda Anagrafica Clienti (utilizzando l'apposito programma fornito da APPLE).

Per avvalersi del servizio di garanzia il cliente deve restituire a sue spese il prodotto APPLE imballato al rivenditore dal quale ha acquistato il sistema. Il prodotto deve essere accompagnato da una scheda comprendente: nome, indirizzo, numero di tel. del cliente e la descrizione del malfunzionamento oltre al giustificativo della data di acquisto (Scheda Anagrafica Clienti della garanzia rilasciata al cliente). Se il cliente non può spedire il prodotto al rivenditore dal quale lo ha acquistato, il sistema potrà essere consegnato al più vicino Rivenditore Apple.

APPLE COMPUTER S.P.A.
Via Rivoltana, 8
20090 Segrate (Milan), Italy

SVERIGE

APPLES PRODUKTGARANTI OCH ÄGANDERÄTTSFÖRKLARING

Garanti: Ansvarsbegränsning

Apple Computer AB (Apple) garanterar gentemot dig som slutanvändare och köpare att alla Apples maskinprodukter är fria från fel i material och utförande under en tid av ett (1) år från den första slutanvändarens köp från Apple eller från en auktoriserad återförsäljare, förutsatt att produkterna var oanvända vid detta köp.

Apple garanterar att alla oanvända Apple-disketter, Apple-reservdelar och Apple-enheter, som levererats till dig av Apple eller en auktoriserad återförsäljare, är fria från fel i material och utförande under en tid av nittio (90) dagar från dagen för köpet.

Under garantitiden förbinder sig Apple att kostnadsfritt reparera (alternativt byta ut) av Apple garanterad maskinprodukt, diskett, reservdel eller enhet som visar sig felaktig förutsatt att de på din bekostnad återställs väl förpackade till närmaste auktoriserade återförsäljare i Sverige (eller till ett auktoriserat Apple Service Center i ett EG- eller EFTA-land eller ett land i Afrika eller i Mellanöstern) tillsammans med uppgift om ditt namn, din adress och ditt telefonnummer, en beskrivning av felet samt ett kvitto eller en annan handling som styrker datum för den första slutanvändarens köp. Reparation eller utbyte kan försenas om delar måste anskaffas från ett annat land.

Garantin gäller inte (a) om, enligt Apples bedömning, maskinprodukten, disketten, reservdelen eller enheten har skadats genom olyckshändelse, överkan eller felaktig användning eller till följd av service eller modifiering av annan än auktoriserad återförsäljare eller auktoriserat Apple Service Center, (b) normal felslitning, eller (c) om du inte fullgör dina skyldigheter i enlighet med denna garanti. I det fall ett anspråk enligt denna garanti efter undersökning av Apple befinns falla utanför tiden för eller omfattningen av garantin, ska kostnaderna för sådan undersökning och för aktuell reparation betalas av dig.

Apple lämnar inga garantier eller utfästelser för begagnade produkter, förbrukningsartiklar eller produkter som inte tillverkats av företag i Apple Computer-koncernen (Apple-koncernen). Alla dessa säljs i BEFINTLIGT SKICK. Produkter som tillverkats av Apple-koncernen (Apple-produkter) känns igen genom att de bär varumärket "Apple" eller Apples logotyp.

Apple lämnar inga garantier eller utfästelser för programvaror med tillhörande användarhandbok eller annan dokumentation, vare sig med hänsyn till deras kvalitet, prestanda, lämplighet för dina ändamål eller annat, utan alla dessa säljs i BEFINTLIGT SKICK.

VARKEN APPLE ELLER ANNAT BOLAG I APPLE-KONCERNEN ANSVARAR I NÅGOT FALL FÖR DIREKT ELLER INDIREKT SKADA, ÄVEN OM DESS FÖRETRÄDARE VARIT MEDVETNA OM RISKEN FÖR SÄDAN SKADA. UTAN BEGRÄNSNING AV DET FÖREGÅENDE SVARAR VARKEN APPLE ELLER ANNAT BOLAG I APPLE-KONCERNEN FÖR UTEBLIVEN VINST ELLER ÖKADE UTGIFTER ELLER FÖR KOSTNAD SOM UPPSTÅTT PGA FÖRLORADE DATA ELLER FÖRLORADE PROGRAM, INKLUSIVE KOSTNAD FÖR ATT ÅTERSKAPA DATA ELLER PROGRAM.

OVANSTÄENDE ÄR EN FULLSTÄNDIG REGLERING AV APPLES OCH APPLE-KONCERNENS GARANTIÄGTAGANDE. UTÖVER VAD SOM OVAN ANGES LÄMNAR APPLE ELLER APPLE-KONCERNEN INGA UTFÄSTELSER, VARE SIG UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA. ANDRA UTTALANDEN ELLER UTFÄSTELSER ÄR INTE GILTIGA OCH SKA SADEDES INTE BEAKTAS.

Ägande och upphovsrätt

Ovanstående ansvarsbegränsning gäller endast i den utsträckning densamma ej står i strid med tvingande bestämmelser enligt gällande lag.

Samtliga Apples programprodukter (vare sig dessa är inkluderade i ROM eller annan maskinprodukt eller lagrade på diskett eller annat medium) och samtliga därtill hörande användarhandböcker och annan dokumentation (nedan kallade "Apples programprodukter") är upphovsrättsskyddade och tillhör Apple-koncernen. Du får bara använda programmet på de villkor som gäller enligt respektive programprodukts licensavtal, och bara på en enda Apple-dator.

De av Apples programprodukter som säljs inbyggda i maskinprodukter får endast användas tillsammans med dessa maskiner. Ingen av Apples programprodukter får (a) skiljas från den maskinprodukt i vilken den levererats från Apple, eller (b) spridas, kopieras, översättas, demonteras, dekompileras, kombineras med annan programvara, anpassas eller förändras.

Alla Apples användarhandböcker och annan dokumentation är upphovsrättsskyddad och samtliga rättigheter tillkommer Apple-koncernen. Materialet får inte, helt eller delvis, spridas, kopieras (inklusive överföring till elektronisk form) översättas eller på annat sätt reproduceras i någon form.

Ovanstående förklaring avseende ägande- och upphovsrätt ska tolkas tillsammans med det licensavtal som gäller för distributionen av respektive programprodukt. Skulle emellertid bestämmelserna i denna redovisning och respektive licensavtal vara oförenliga ska licensavtalets bestämmelser gälla.

Svensk rätt ska gälla vid tolkning och tillämpning av denna handling.

APPLE COMPUTER AB
Box 31
164 93 KISTA-STOCKHOLM

DANMARK

VEDRØRENDE BEGRÆNSET REKLAMATIONSRET OG EJENDOMSRET

Begrænset reklamationsret: Begrænsning af ansvar.

Apple Computer A/S, Sortemosevej 2, DK-3450 Allerød (reg.nr. 161.804), herefter kaldet "Apple", yder ejeren af ethvert Apple Hardware produkt ET (1) ÅRS reklamationsret for fejl og mangler i materiale og udførelse gældende fra den dato, hvor produktet første gang er solgt fra Apple eller en autoriseret Apple forhandler. Tilsvarende yder Apple for en periode på HALVFEMS (90) DAGE reklamationsret for fejl og mangler i materiale og udførelse på alle Apple disketter, reservedele til Apple produkter og Apple moduler modtaget i fabriksforseglede containere fra Apple eller en autoriseret Apple forhandler. Reklamationsperioden udvides i forbrugerkøb til 1 år, jfr. Kbl. paragraf 83.

Under perioden, hvor reklamationsretten er gældende, vil Apple uden beregning reparere (eventuelt ombytte) alle hardwareprodukter, disketter, reservedele eller moduler, der er dækket af ovennævnte reklamationsret, og som måtte vise sig mangelfulde, forudsat:

- at køber returnerer dem i forsvarligt indpakket stand til et autoriseret Apple service center i det land, hvor produktet er indkøbt (eller til et autoriseret Apple servicecenter i et land indenfor EF, EFTA, Afrika eller Mellemøsten i tilfælde af, at hardware produkter, disketter, reservedele eller moduler er købt i et af disse lande,
- at ejeren betaler transportomkostningerne,
- at ejeren vedlægger navn, adresse og evt. telefonnummer, en beskrivelse af problemet samt bevis for datoen, hvor produktet er solgt første gang af Apple eller en autoriseret Apple forhandler.

Ejeren har intet krav, hvor Apple ved et begrundet skøn kommer til den konklusion, at et hardware produkt, en diskette, reservedel eller et modul er blevet beskadiget som følge af

1) uheld, misbrug, mishandling, forkert brug eller som følge af service eller ændringer foretaget af uautoriserede, 2) hvor der er tale om almindelig slidage, eller 3) i tilfælde hvor køber ikke opfylder sine forpligtelser.

I sådanne tilfælde bæres omkostningerne i forbindelse med undersøgelse og reparation af den, der har anmodet om undersøgelse/reparation.

Udover ovennævnte beføjelser har køber og enhver senere ejer intet krav mod Apple.

Det er ejer/brugers beslutning at anvende det af aftalen omfattede software og hardware.

Apple kan ikke i noget tilfælde indestå for, at software og hardware har en kvalitet, ydeevne eller anvendelighed, der kan opfylde konkrete behov.

I intet tilfælde er derfor Apple eller et hvilket som helst selskab i Apple koncernen erstatningspligtigt i forbindelse med direkte eller indirekte skader og økonomiske tab, der måtte være en følge af manglende kvalitet, ydeevne eller anvendelighed ved det leverede software og hardware. Dette gælder i særdeleshed for tab af data eller programmer og omkostninger i forbindelse med genetablering eller reproduktion af sådanne data eller programmer. (Tab af data og programmer er alene nævnt som eksempel og indebærer ingen begrænsning i det ovennævnte princip).

Ingen personer eller selskaber har fuldmagt til at afgive andre erklæringer, skriftlige eller mundtlige, end ovenstående vedrørende det leverede software og hardware.

Køber kan derfor ikke henholde sig til sådanne erklæringer, uanset omstændighederne i forbindelse med deres fremkomst, og uanset hvem der har afgivet erklæringerne.

Begrænsning af ansvar. Apple's erstatningspligt i forbindelse med nærværende aftale er betinget af grov uagtsomhed fra Apple's side.

Apple's samlede erstatningspligt over for køber for enhver skade, ethvert tab eller foranstaltninger (hvadenten der er tale om kontraktforhold eller skadevoldende handlinger (herunder forsømmelighed) eller andet) kan maksimalt udgøre det beløb, der er betalt for det leverede.

Erklæring om ejendomsret. Alle Apple software produkter (uanset om disse indgår i ROM eller anden hardware eller er indeholdt på disketter eller andre medier), herunder alle tilhørende manualer og dokumentation (under ét kaldet "Apple software") er Apple koncernens ejendom. Koncernen har ligeledes copyright og forbeholder sig alle rettigheder til produkterne, som er omfattet af den pågældende licensaftale. Apple koncernen bevarer ejendomsretten til Apple software af enhver art. Al Apple software leveres uden undtagelse i henhold til licensaftalen og må kun anvendes på én enkelt Apple computer.

Hvad angår Apple software, som indgår i indkøbte hardware produkter, må Apple software kun anvendes sammen med de tilhørende hardware produkter. Apple software må ikke 1) adskilles fra de hardware produkter, som indgår i samme forsendelse fra Apple, eller 2) distribueres, kopieres, oversættes, afmonteres, dekompileres, forandres konstruktionsmæssigt, sammenkobles eller kombineres med andet software, tilpasses, ændres eller modificeres.

Alle Apple manualer og dokumentation af enhver art er Apple koncernens ejendom. Apple koncernen har copyright. Apple manualer og dokumentation eller dele heraf må ikke distribueres, kopieres (herunder reduceres til elektronisk form), oversættes eller på anden måde reproduceres i nogen form. Apple koncernen forbeholder sig alle rettigheder hertil.

Erklæringen om ejendomsret skal ved en fortolkning sammenholdes med enhver gældende licensaftale vedrørende Apple software. I tilfælde af uoverensstemmelse gælder licensaftalens betingelser og vilkår. Enhver tvist vedrørende denne erklæring skal afgøres på grundlag af dansk ret.

Apple Computer A/S
Sortemosevej 2
DK-3450 Allerød

ERKLÆRING MED HENSYN TIL APPLE BEGRENSET GARANTI OG EIERRETTIGHETER

Begrenset Garanti: Ansvarsbegrensning

For en periode på ETT (1) år etter den dato De kjøpte datamaskin-utstyret hos Apple Computer AS eller en autorisert APPLE forhandler gir Apple Computer AS ("APPLE") garanti overfor Dem mot all materialfeil eller utførelsesfeil såfremt De er den første sluttbruker av utstyret, og således har mottatt dette ubrukt og direkte fra APPLE eller en autorisert APPLE forhandler. APPLE garanterer videre alle APPLE disketter, APPLE reservedeler og APPLE moduler, som De har mottatt ubrukt fra APPLE eller en autorisert APPLE forhandler i fabrikkforseglede innpakninger, mot materialfeil eller utførelsesfeil for en periode på NITTI (90) DAGER etter dato for kjøp. I garanti-perioden vil APPLE kostnadsfritt reparere (eller etter APPLE's eget valg foreta omlevering av) alt APPLE garantert datamaskinutstyr, disketter, reservedeler eller moduler som beviselig er beheftet med feil, såfremt De returnerer disse forsvarlig pakket til et Autorisert APPLE Service Senter i et av medlemslandene i EEC eller EFTA, Afrika eller Midt Østen. Forutsetningen er videre at alle transport-utgifter er betalt på forhånd, og at det samtidig gis opplysninger om Deres navn, adresse og telefonnummer samt en beskrivelse av problemet og bevis for datoen da utstyret opprinnelig ble kjøpt nytt. Forsinkelser med reparasjon eller innbytte kan oppstå dersom deler må innhentes fra et annet land.

Denne garantien gjelder ikke (i) hvis datamaskinutstyret, disketten, reservedelen eller modulen etter APPLE's mening har blitt skadet ved et uhell, misbruk eller annen feilaktig bruk eller som et resultat av at service eller modifikasjoner er utført av andre enn et Autorisert APPLE Service Senter, (ii) som et resultat av normal bruk og slitasje, eller (iii) dersom De ikke oppfyller Deres forpliktelser. For det tilfelle at et krav i henhold til garantien etter APPLE's undersøkelser blir funnet enten å ligge utenfor selve garanti-ansvaret eller utenfor den tidsperiode garantien gjelder for, skal kostnadene for slike undersøkelser og reparasjon bli bekostet av Dem.

APPLE gir ingen garantier med hensyn til noe produkt som var brukt da utstyret opprinnelig ble kjøpt, eller materiell som er utsatt for naturlig slitasje, eller som er å anse som forbruksmateriell, eller noe produkt som ikke er produsert av Apple Computer Inc. "gruppen" av selskaper ("Apple-Gruppen"), og som således utelukkende selges på "som den er" basis. Produkter som er produsert av Apple-Gruppen ("Apple Produkter") er identifisert ved "APPLE" varemerke eller logo som er festet til produktene.

APPLE gir ingen garantier med hensyn til programvare av noen art (inkludert alle tilhørende bruksanvisninger og dokumentasjon), hverken med hensyn til programvarens kvalitet, brukelighet, salgharhet eller at programvaren passer for et spesielt formål. ALL PROGRAMVARE ER LISENSIERT OG DISTRIBUERT PÅ EN "SOM DEN ER" BASIS. Hele risikoen med hensyn til programvarens kvalitet og brukbarhet er således utelukkende Deres.

HVERKEN APPLE ELLER NOE ANNET MEDLEM AV APPLE-GRUPPEN HAR UNDER NOEN OMSTENDIGHETER ANSVAR FOR NOEN DIREKTE, INDIREKTE, TILFELDIGE ELLER SÆRSKILTE SKADER ELLER KONSEKVENSSKADER AV NOEN ART, SELV OM MAN ER BLIR VARSLET OM MULIGHETENE FOR SLIK SKADE. UTEN Å BEGRENSE DET GENERELLE SOM ER SAGT OVENFOR, SKAL HVERKEN APPLE ELLER NOE ANNET MEDLEM AV APPLE-GRUPPEN HA NOE ANSVAR FOR TAPTE DATA ELLER TAPTE PROGRAMMER, INKLUDERT ENHVER KOSTNAD MED HENSYN TIL Å REPRODUSERE SAMME ELLER LIGNENDE SLIKE DATA ELLER PROGRAMMER.

UTOVER DET SOM ER UTTRYKKELEG NEVNT OVENFOR, GIR HVERKEN APPLE ELLER NOE MEDLEM AV APPLE-GRUPPEN, HVERKEN UTTRYKKELEG ELLER UNDERFORSTÅTT, HVERKEN SKRIFTLIG ELLER MUNTILIG, NOEN GARANTIER. DETTE INKLUDERER, MEN ER IKKE BEGRENSET TIL, AT DET IKKE GIS GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER AT PRODUKTET PASSER TIL ET SPESIELT FORMÅL. IKKE NOE ANNET UTSAVN FRA APPLE ELLER APPLE-GRUPPEN VEDRØRENDE GARANTI ER GYLDIG OG MAN KAN SÅLEDES HELLER IKKE BYGGE NOEN RETT PÅ SLIKE UTSAVN.

All garantibegrensning som nevnt ovenfor er utelukkende gjort i den utstrekning dette er lovlig etter gjeldende lovgivning og skal ikke gjelde i den utstrekning garantibegrensningen kommer i konflikt med uttrykkelige krav i gjeldende lovgivning.

Erklæring om eierrettigheter.

Alle APPLE Programvareprodukter, (enten de er lagt inn i ROMs eller annet datamaskinutstyr eller de er lagret på disketter eller andre programbærende medium) inkludert alle tilhørende bruksanvisninger og dokumentasjon (alt dette sammenfattes under betegnelsen "APPLE Programvare") er Apple-Gruppens eiendom, og omfattes av Apple-Gruppens copyright hvor alle rettighetene er reservert Apple-Gruppen og kun lisensiert til Dem. Alle rettigheter til APPLE Programvare tilhører Apple-Gruppen. All APPLE Programvare er levert i samsvar med bestemmelsene i den tilknyttede lisensavtalen, og kan bare brukes i tilknytning til en separat APPLE Computer.

APPLE Programvare som er montert inn i datamaskinutstyr som er kjøpt, kan bare brukes i tilknytning til dette datamaskinutstyret. Ikke noe APPLE Programvare skal bli (i) adskilt fra noe datamaskinutstyr som er sendt fra APPLE, (ii) distribuert, kopiert, oversatt, eller lignende eller kombinert med annet programvare eller bli gjenstand for modifikasjon m.v.

Alle APPLE bruksanvisninger og all APPLE dokumentasjon av enhver art tilhører Apple-Gruppen og er beskyttet av copyright hvor alle rettigheter er reservert Apple-Gruppen. Bruksanvisninger og dokumentasjon skal ikke, hverken i sin helhet eller delvis, bli distribuert, kopiert (inkludert overføring til noen elektronisk form), oversatt eller på annen måte reproduert i noen som helst form.

Erklæringen om Eierrettigheter skal gjelde sammen med enhver gjeldende Lisensavtale for APPLE Programvare, dog slik at ved konflikt skal bestemmelsene og vilkårene i Lisensavtalen gjelde foran bestemmelsene og vilkårene i Erklæringen om Eierrettigheter.

Denne Erklæringen om Garantibegrensning og Eierrettigheter skal reguleres og bli forstått i samsvar med lovgivningen i Norge.

APPLE COMPUTER AS
Sandviksveien 26
1322 HØVIK, NORGE

APPLE GARANTIE - UND SCHUTZRECHTSHINWEIS

Umfang der Garantie / Haftungsbeschränkung

Apple Computer BV, Holland (nachfolgend "Apple" genannt) garantiert gegenüber Ihnen als Endnutzer für die Dauer eines Jahres seit dem Datum des Verkaufs durch Apple oder einen autorisierten Apple-Händler an den ersten Endnutzer, dass die Apple Hardware Produkte keinerlei Herstellungs- und Materialfehler aufweisen. Diese Garantie gilt nur für Produkte, die im Zeitpunkt des Verkaufes ungebraucht waren. Die entsprechende Garantie für Apple-Disketten, Apple-Ersatzteile und Apple-Module, welche Sie von Apple oder einem autorisierten Apple-Händler bezogen haben, gilt für die Dauer von 90 Tagen. Während der Garanziefrist wird Apple kostenlos alle von der Garantie erfassten Apple Hardware-Produkte, Disketten, Ersatzteile oder Module, die sich als fehlerhaft erweisen, reparieren (oder nach eigener Wahl ersetzen), vorausgesetzt, sie retournieren diese ordnungsgemäss verpackt auf eigene Kosten. Die beanstandeten Waren sind in jedem Falle unter Angabe Ihres Namens, der Adresse und Telefonnummer sowie einer Beschreibung des Fehlers und einem Beleg, aus welchem sich das Kaufdatum des ersten Endnutzers ergibt, an ein autorisiertes Apple Service Center in einem Land der EG oder EFTA, Afrikas oder des Nahen Ostens einzusenden. Bei der Reparatur oder dem Ersatz können Verzögerungen auftreten, wenn einzelne Teile aus einem anderen Land beschafft werden müssen.

Diese Garantie gilt nicht, (i) wenn nach Ansicht von Apple der Fehler an dem betreffenden Hardware-Produkt, der Diskette, dem Ersatzteil oder dem Modul durch Zufall, Missbrauch, falsche Anwendung oder als Folge eines Service oder einer Veränderung, die nicht von einem autorisierten Apple Service Center vorgenommen wurden, aufgetreten ist, (ii) für die Folgen von normaler Abnutzung oder (iii) in dem Falle, dass der Käufer seinen Verpflichtungen nicht nachkommt. Sollte sich erweisen, dass ein Mangel vorliegt, der von der Garantie nicht gedeckt ist oder erst nach Ablauf der Garanziefrist angezeigt wurde, so gehen sämtliche Abklärungs- und Reparaturkosten zu Ihren Lasten.

Apple übernimmt keinerlei Garantie und macht keine Zusicherungen für Produkte, die zum Zeitpunkt der Anschaffung durch den ursprünglichen Endnutzer bereits gebraucht waren, oder für Erzeugnisse, die ihrer Natur nach dem Verschleiss oder der Abnutzung unterliegen, oder für irgendwelche Produkte, die nicht von Apple Computer Inc. Gruppe (nachfolgend "Apple-Gruppe" genannt) hergestellt wurden. Alle diese Produkte werden unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung vertrieben. Sämtliche Produkte, die von der Apple-Gruppe hergestellt werden (nachfolgend "Apple-Produkte" genannt), tragen das Apple-Warenzeichen oder Logo.

Apple übernimmt keine Garantie und macht keine Zusicherungen für Software gleich welcher Art (einschliesslich dazugehöriger Manuale oder Dokumentation), insbesondere hinsichtlich deren Qualität, Funktionstüchtigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. DER VERTRIEB UND DIE LIZENZIERUNG SAEMTLICHER SOFTWARE ERFOLGT UNTER AUSSCHLUSS JEGLICHER GEWAHRSPFICHT. SAEMTLICHE RISIKEN HINSICHTLICH QUALITAET UND FUNKTIONSTUECHTIGKEIT GEHEN ZU IHREN LASTEN.

IN KEINEM FALL HAFTEN APPLE ODER EIN ANDERES MITGLIED DER APPLE-GRUPPE FUER DIREKTE, INDIREKTE, ZUFAELIGE, MITTELBARE ODER UNMITTELBARE SCHAE DEN UND FOLGESCHAE DEN. INSBESONDERE UEBERNIMMT WEDER APPLE NOCH EIN SONSTIGES MITGLIED DER APPLE-GRUPPE EINE HAFTUNG FUER VERLORENE DATEN ODER PROGRAMME, EINSCHLIESSLICH DER KOSTEN FUER DIE WIEDERBESCHAFFUNG ODER DIE REPRODUKTION SOLCHER DATEN ODER PROGRAMME.

DARUEBER HINAUS UEBERNEHMEN WEDER APPLE NOCH EIN ANDERES MITGLIED DER APPLE-GRUPPE EINE GARANTIE ODER GEBEN EINE AUSDRUECKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE, MUENDLICHE ODER SCHRIFTLICHE ZUSICHERUNG FUER DIE BRAUCHBARKEIT ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK AB. GARANTIE N UND ZUSICHERUNGEN AUSSERHALB DIESER GARANTIEERKLAERUNG HABEN KEINE GUELTIGKEIT UND BEGRUENDEN KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

Schutzrechtshinweis

Sämtliche Apple Software-Erzeugnisse (sowohl die in ROM's oder sonstiger Hardware enthaltenen als auch die auf Disketten oder sonstigen Datenträgern) einschliesslich aller dazugehörigen Manuale und Dokumentationen (alles zusammen hiernach "Apple Software" genannt) sind Eigentum der Apple-Gruppe, urheberrechtlich geschützt und werden Ihnen nur in Lizenz überlassen. Sämtliche Eigentumsrechte verbleiben der Gruppe. Alle Apple Software wird nach Massgabe des dazugehörenden Lizenzvertrages geliefert und darf nur auf einem einzigen Apple Computer benutzt werden.

Die Benutzung von Apple Software, die in Hardware-Erzeugnissen enthalten ist, wird lediglich im Zusammenhang mit der Benutzung der dazugehörigen Hardware gestattet. Apple Software darf nicht (i) von den Hardware-Produkten, mit denen sie von Apple geliefert wurde, getrennt oder (ii) vertrieben, kopiert, übersetzt, disassembliert, dekompiert, zurückentwickelt, mit anderer Software zusammengesetzt oder verschmolzen, adaptiert, ver- oder geändert werden.

Apple Manuale und Dokumentationen jeglicher Art sind Eigentum der Apple-Gruppe und vollumfänglich urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen weder ganz noch teilweise vertrieben, auf irgendeine Art kopiert (oder in irgendeine elektronische Form umgewandelt), übersetzt oder in sonstiger Weise reproduziert werden.

Dieser Schutzrechtshinweis ist unter Berücksichtigung des jeweils gültigen Apple Software Lizenzvertrages auszulegen; im Falle von Abweichungen gehen die einzelnen Bestimmungen des Lizenzvertrages vor.

Auf die vorliegende Garantieerklärung und den Schutzrechtshinweis ist schweizerisches Recht anwendbar.

APPLE COMPUTER BV
Handelsweg 2
3707 NH Zeist
Holland

SUISSE

GARANTIE APPLE

Garantie et Limitation de Responsabilité.

Apple Computer BV Hollande ("Apple") vous garantit, en tant qu'acheteur utilisateur final, tous les Produits Matériels Apple, contre tout vice de matière et/ou de main d'œuvre pendant une période de UN (1) AN à compter de la date d'achat par le premier utilisateur final auprès d'Apple ou d'un revendeur agréé Apple, sous réserve qu'ils soient neufs au jour dudit achat. Apple garantit toutes les disquettes Apple, les pièces détachées Apple et les modules Apple qui vous sont fournis neufs par Apple ou tout revendeur agréé Apple, contre tout vice de matière et/ou de main d'œuvre, pendant une période de QUATRE VINGT DIX (90) JOURS à compter de la date d'achat. Pendant la période de garantie applicable, Apple réparera (ou à son choix remplacera), à ses frais, tout matériel, disquette, pièce détachée ou module garanti par Apple qui s'avérerait défectueux, sous réserve que vous le renvoyiez à vos frais, convenablement emballé, avec vos nom, adresse et numéro de téléphone ainsi qu'avec une description du problème rencontré et une preuve de la date d'achat par le premier utilisateur final, à un Centre de Service Agréé Apple d'un pays de la Communauté Economique Européenne, de l'Association Européenne de Libre Echange, d'Afrique ou du Moyen-Orient. Les délais de réparation ou de remplacement pourraient être allongés au cas où il faudrait se procurer des pièces d'un autre pays.

Cette garantie ne s'applique pas (i) si de l'avis d'Apple, le matériel, la disquette, la pièce détachée ou le module a été endommagé par accident, abus, mauvaise utilisation ou mauvaise application ou suite à un entretien ou une modification qui n'aurait pas été effectué par un Centre de Service Agréé Apple, (ii) aux dégradations résultant de l'usure normale, ou (iii) si vous manquez à vos obligations. Au cas où il s'avérerait, après enquête d'Apple, qu'une réclamation présentée comme bénéficiant de la présente garantie ne tombe pas dans son champ d'application ou est présentée hors délai, vous devrez prendre en charge les coûts de cette enquête et de ceux de la réparation.

Apple ne donne aucune garantie ni ne fait aucune déclaration pour les produits qui ne sont pas neufs au jour de l'achat par le premier utilisateur final, les articles qui de par leur nature sont consommables ou se dégradent avec leur utilisation ou pour les produits non fabriqués par les sociétés du groupe Apple Computer, Inc. (le "Groupe Apple"), qui sont tous vendus "EN L'ETAT". Les produits fabriqués par le Groupe Apple (les "Produits Apple") sont identifiés par l'application de la marque commerciale ou du logo "Apple".

Apple ne donne aucune garantie ni ne fait aucune déclaration pour les logiciels (y compris tout manuel ou documentation y afférent), leur qualité, leur efficacité, leur qualité marchande ou leur adéquation à un usage particulier. TOUT LOGICIEL EST DONNE EN LICENCE ET DISTRIBUE "EN L'ETAT". Vous prenez en charge tous les risques concernant la qualité et l'efficacité des logiciels.

APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE SERONT EN AUCUN CAS RESPONSABLES DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, DIRECT OU INDIRECT, ALORS MEME QU'ILS AURAIENT ETE AVERTIS DE LA POSSIBILITE D'UN TEL DOMMAGE. EN PARTICULIER, APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE SERONT EN AUCUNE FACON RESPONSABLES DES PERTES DE DONNEES OU DE PROGRAMMES, ET NOTAMMENT DES FRAIS LIES A LEUR REMISE EN ETAT OU REPRODUCTION.

APPLE ET LES AUTRES MEMBRES DU GROUPE APPLE NE DONNENT AUCUNE GARANTIE ET NE FONT AUCUNE DECLARATION, IMPLICITE OU EXPRESSE, ECRITE OU ORALE, NOTAMMENT EN CE QUI CONCERNE LA QUALITE MARCHANDE OU L'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER SOUS RESERVE DE CE QUI EST EXPRESSEMENT PREVU CI-DESSUS. AUCUNE AUTRE DECLARATION DE GARANTIE D'APPLE OU DU GROUPE APPLE N'EST AUTORISEE ET NE POURRA ETRE INVOQUEE.

Déclaration concernant les Droits de Propriété.

Tous les Produits Logiciels Apple (qu'ils soient intégrés à des mémoires mortes ou à tout autre matériel, ou imprimés sur des disquettes ou tout autre support), y compris les manuels et la documentation y afférent, (désignés collectivement par le "Logiciel Apple") qui vous sont donnés en licence sont la propriété du Groupe Apple et sont protégés par le droit d'auteur, tous droits réservés. Tout Logiciel Apple reste la propriété du Groupe Apple. Tout Logiciel Apple est livré conformément aux termes du contrat de licence y afférent et ne peut être utilisé que sur un seul ordinateur Apple.

Tout Logiciel Apple incorporé à un matériel acheté ne peut être utilisé que sur le matériel auquel il est incorporé. Aucun Logiciel Apple ne peut (i) être séparé du matériel fourni par Apple ou (ii) être distribué, reproduit, traduit, désassemblé, décompilé, analysé, adapté, modifié, incorporé ou combiné avec un autre logiciel.

Tous les manuels et documentation Apple de toute nature sont la propriété du Groupe Apple et sont protégés par le droit d'auteur, tous droits réservés. Ils ne peuvent pas être distribués, traduits ou reproduits, en tout ou en partie, de quelque manière que ce soit et sous quelque forme que ce soit, ni enfin reproduits par une réduction sous forme électronique.

La présente Déclaration concernant les Droits de Propriété doit être interprétée selon tout contrat de licence de Logiciel Apple applicable, dont les termes prévaudront en cas de contradiction.

Loi applicable. Les présentes seront régies par le droit suisse.

SOCIÉTÉ APPLE COMPUTER BV HOLLANDE:

Handelsweg 2
3707 NH Zeist
Holland

APPLEN RAJOITETTU TAKUU JA OMISTUSOIKEUSLAUSUMA

Rajoitettu takuu: vastuun rajoitus

Apple Computer B.V. ("Apple") takaa Teille ostajana ja loppukäyttäjänä, että Apple-laitteistotuotteissa ei ole materiaali- eikä valmistusvikoja. Takuu on voimassa YHDEN (1) VUODEN siitä, kun Apple tai valtuutettu Apple-myyjä on myynyt tuotteet niiden ensimmäiselle loppukäyttäjälle. Takuu on voimassa vain, jos tuotteet on ostettu käyttämättöminä. Apple takaa myös, että Applella tai valtuutetulla Apple-myyjällä saamissanne käyttämättömissä Apple-levykeissä, -varaosissa ja -moduleissa ei ole materiaali- eikä valmistusvikoja; tämä takuu on voimassa YHDEKSÄNKYMMENTÄ (90) PÄIVÄÄ ostopäivästä lukien. Takuuaikana Apple korjaa (tai valintansa mukaan vaihtaa) vaurioitettua takuun piiriin kuuluvat vialliset Apple-laitteistotuotteet, -levykkeet, -varaosat ja -modulit. Korjaus tai vaihto edellyttää, että Te palautatte tuotteen asianmukaisesti pakattuna johonkin EEC:n, EFTA:n, Afrikan tai Lähi-Idän alueella sijaitsevaan valtuutettuun Apple-huoltokeskukseen. Palautuksen yhteydessä Teidän on maksettava etukäteen kaikki kuljetus- ja lähetyskulut, ilmoitettava nimenne, osoitteenne ja puhelinnumeronne, selostettava ongelma ja todistettava päivämäärä, jolloin loppukäyttäjää alun perin osti tuotteen. Korjaus tai vaihto voi viivästyä, jos osia on hankittava toisesta maasta.

Takuu ei ole voimassa, (i) jos laitteistotuote, levyke, varaosa tai moduli on Applen mielestä vahingoittunut onnettomuuden, väärinkäytön, väärän käsittelyn, väärän soveltamisen tai muun kuin valtuutetun Apple-huoltokeskuksen tekemän huolto- tai muutostyön vuoksi, (ii) jos kysymys on luonnollisen kulumisen seurauksista tai (iii) jos Te ette täyttäneet omia velvoitteitanne. Jos Apple tutkittuun takuuseen perustuvan vaatimuksen toteaa sen jäävän takuun tai takuujan ulkopuolelle, Teidän on maksettava tutkimuksesta ja korjauksesta johtuvat kustannukset.

Apple ei anna takuuta eikä muutenkaan vastaa tuotteista, jotka ovat käytettyjä loppukäyttäjän ostaessa niitä tai jotka luonnostaan tuhoutuvat tai kuluvat niitä käytettäessä tai jotka eivät ole Apple Computer, Inc. -konsernin ("Apple-konserni") valmistamia; kaikki tällaiset tuotteet myydään SELLAISINA, KUIN NE OVAT. Apple-konsernin valmistamat tuotteet ("Apple-tuotteet") on merkitty niihin kiinnitettyllä "Apple"-tavamerkillä tai -kuviolla.

Apple ei anna takuuta eikä muutenkaan vastaa ohjelmistoista (mukaan lukien niihin liittyvät käsikirjat ja muu asiakirja-aineisto) eikä niiden laadusta, suorituskyvystä, kaupparepoisuudesta eikä soveltuvuudesta johonkin erityiseen tarkoitukseen. KAIKKI OHJELMISTOT LISENSIOIDAAN JA LUOVUTETAAN SELLAISINA, KUIN NE OVAT. Kaikki ohjelmiston laatuun ja suorituskykyyn liittyvät riskit ovat Teidän.

APPLE JA MUUT APPLE-KONSERNIN KUULUVAT YRITYKSET EIVÄT MISSÄÄN TAPAUKSESSA VASTAA SUORISTA, EPÄSUORISTA, VÄLILLISISTÄ TAI MUISTA VAHINGOISTA, VAIKKA NIILLE OLISI HUOMAUTETTU VAHINGOJEN MAHDOLLISUUDESTA. APPLE JA MUUT APPLE-KONSERNIN KUULUVAT YRITYKSET EIVÄT SIIS MYÖSKÄÄN VASTAA MENETETYISTÄ TIEDOISTA TAI OHJELMISTOJA EIVÄTKÄ TIETOJEN TAI OHJELMIEN PELASTAMISEN TAI UUDELLEENLAATIMISEN AIHEUTTAMISTA KUSTANNUKSISTA.

APPLE JA APPLE-KONSERNIN KUULUVAT YRITYKSET EIVÄT ANNA NIMENOMAISESTI, HIILJAISESTI, KIRJALLISESTI EIVÄTKÄ SUULLISESTI MITÄÄN MUUTA TAKUITA TAI LUPAKSIA, KUIN EDELLÄ ON NIMENOMAISESTI TODETTU. NE EIVÄT SIIS MYÖSKÄÄN VASTAA MINKÄÄN TUOTTEEN KAUPPAKELPOISUUDESTA TAI SOVELTUVUUDESTA JOHONKIN ERITYISEEN TARKOITUKSEEN. MITKÄÄN MUUT APPLIN TAI APPLE-KONSERNIN VASTUUTA KOSKEVAT LAUSUMAT EIVÄT OLE SITOVIA, EIKÄ NIIHIN PIDÄ NOJAUTUA.

Kaikki edellä olevat vastuunrajoitukset ovat voimassa vain lain sallimassa laajuudessa eivätkä päde siltä osin, kuin ne ovat ristiriidassa sovellettavan lain nimenomaisten vaatimusten kanssa. Tämän rajoitetun takuun ehdot eivät myöskään rajoita Applin ja Apple-konserniin kuuluvien yritysten vastuuta enempää, kuin valtuutettu Apple-myyjä voi pakottavien lainsäädännösten mukaan rajoittaa pätevästi omaa vastuutaan loppukäyttäjää kohtaan.

Omistusoikeuslausuma

Kaikki Apple-ohjelmistotuotteet (riippumatta siitä, sisältyvätkö ne ROM-muisteihin, laitteistotuotteisiin, levykkeisiin tai muihin alustoihin) ja niihin liittyvät käsikirjat ja muu asiakirja-aineisto (yhteisesti "Apple-ohjelmistot") ovat Apple-konsernin omaisuutta. Ne on suojattu tekijänoikeuslakien mukaan, ja kaikki oikeudet niihin pidätetään. Teille on annettu niiden käyttöoikeus lisenssin muodossa. Omistusoikeus kaikkiin Apple-ohjelmistoihin pysyy Apple-konsernilla. Kaikki Apple-ohjelmistot toimitetaan niihin liittyvän lisenssisopimuksen ehtojen mukaisesti, ja niitä saadaan käyttää vain yhdessä ainoassa Apple-tietokoneessa.

Ostettuihin laitteistotuotteisiin sisältyviä ohjelmistoja saa käyttää vain niihin liittyvien laitteistotuotteiden yhteydessä. Apple-ohjelmistoja ei saa (i) irrottaa laitteistotuotteista sellaisina, kuin Apple on ne toimittanut, eikä (ii) luovuttaa, kopioida, kääntää, analysoida, hajottaa, purkaa ("reverse engineering"), mukauttaa, muunnella tai muuttaa eikä yhdistää tai liittää toisiin ohjelmiin.

Kaikenlaiset Apple-käsikirjat ja muu asiakirja-aineisto ovat Apple-konsernin omaisuutta. Ne on suojattu tekijänoikeuslakien mukaan, ja kaikki oikeudet niihin pidätetään. Niitä ei saa kokonaan eikä osittain levittää, kopioida (mukaan lukien pelkistäminen mihin tahansa elektroniseen muotoon), kääntää eikä muuten toisintaa missään muodossa.

Tätä omistusoikeuslausumaa on tulkittava mahdollisesti sovellettavan Apple-ohjelmistolisenssisopimuksen yhteydessä. Lisenssisopimuksen määräykset syrjäyttävät kuitenkin sen kanssa ristiriidassa olevat omistusoikeuslausuman ehdot.

Sovellettava laki

Tähän rajoitettuun takuuseen ja omistusoikeuslausumaan sovelletaan Suomen lakia.

APPLE COMPUTER B.V.
Handelsweg 2
3707 NH Zeist
THE NETHERLANDS

APPLE YFIRLÝSING UM AFMARKAÐA ÁBYRGÐ OG UM EIGNARRÉTTINDI

Afmörkuð ábyrgð - Takmörkun bótaábyrgðar.

Apple Computer B.V., Hollandi ("Apple") tekur ábyrgð gagnvart yður sem fyrsta endanlegum notanda og kaupanda á öllum ónotuðum Apple vélbúnaðarvörum, sem fengnar eru frá Apple eða fullgildum söluaðila Apple, gegn göllum á efni eða smíði í EITT (1) ÁR frá þeim degi er þér kaupði vöruna. Apple tekur ábyrgð á öllum Apple disklingum, Apple varahlutum og Apple búnaðareiningum, sem tekið er við í innsigliðum verksmiðjumbúðum frá Apple eða fullgildum söluaðila Apple, gegn göllum á efni eða smíði í NÍUTÍU (90) DAGA frá þeim degi er þér kaupði þau. Á því ábyrgðartímabili sem þannig er um að ræða mun Apple gera við (eða skipta um, eftir ákvörðun þess) að endurgjaldslausu allar Apple vélbúnaðarvörur, disklinga, varahluti eða búnaðareiningar, sem eru í ábyrgð og reynast gölluð, að því tilskildu að þér skilið þeim aftur í fullnægjandi umbúðum til fullgildrar Apple þjónustumiðstöðvar í kauplandinu (eða til fullgildrar Apple þjónustumiðstöðvar í einhverju landi innan EEC eða EFTA, ef um er að ræða vélbúnaðarvörur, disklinga, varahluti eða búnaðareiningar, sem keypt eru í einhverju þeirra landa) og að greiddum öllum flutningskostnaði, ásamt tilgreiningu á nafni yðar, heimilisfangi og símanúmeri, lýsingu á vandamálinu og sönnun um kaupdaginn.

Þessi ábyrgð gildir ekki (i) ef vélbúnaðarvæðing, disklingurinn eða búnaðareiningin hefur, að áliti Apple, orðið fyrir skemmdum af slysi, misnotkun, rangnotkun eða rangbeitingu eða af völdum viðgerðar eða breytingar, sem framkvæmd er hjá öðrum en fullgildri Apple þjónustumiðstöð, (ii) ef um er að ræða skemmdir af venjulegri notkun eða sliti, eða (iii) ef það bregst að þér fullnægð skuldbindingum yðar. Ef svo fer að einhver krafa, sem gerð er í skjóli ábyrgðarinnar, reynist við skoðun af hálfu Apple falla utan við gildissvið eða gildistíma ábyrgðarinnar, þá verðið þér að bera kostnaðinn af hlutaðeigandi skoðun og viðgerð.

Apple tekur enga ábyrgð og setur engar fullyrðingar fram varðandi neinar notaðar vörur eða neina vörupætti, sem eru þess eðlis að eyðast eða slitast upp við notkun, né heldur neinar vörur, sem ekki eru framleiddar af fyrirtækjum innan félagasamsteypu Apple Computer, Inc. ("Apple samsteyppunnar"), og eru allar slíkar vörur seldar í ÞVÍ ÁSTANDI SEM ÞÆR ERU. Vörur framleiddar innan Apple samsteyppunnar ("Apple vörur") eru auðkenndar með vörumerki eða nafni "Apple", sem við þær er fest.

Apple tekur enga ábyrgð og setur engar fullyrðingar fram varðandi neinn hugbúnað (þar á meðal handbækur eða skrifleg gögn sem honum fylgja), gæði hans, vinnslu, söluhæfi eða hæfi til neinna sérstakra nota. ÖLLUM HUGBÚNAÐI ER DREIFT OG LEYFI VEITT FYRIR HONUM Í ÞVÍ ÁSTANDI SEM HANN ER. Öll áhætta varðandi gæði og vinnsluhæfni hugbúnaðar hvílir á yður.

HVORKI APPLE NÉ NEINN ANNAR AÐILI INNAN APPLE-SAMSTEYPPUNNAR SKAL Í NEINU TILVIKI BERA ÁBYRGÐ Á NEINUM SKAÐABÓTUM FYRIR TJÓN, HVORT SEM ÞAÐ ER BEINT EÐA ÓBEINT EÐA AF ÖHAPPATILVIJUN EÐA ALMENNS EÐA SÉRSTAKS EÐLIS, OG ÞÁ EINS ÞÓTT BENT HAFI VERIÐ Á AÐ TIL SLÍKS TJÓNS GÆTI LEITT. MEÐAL ANNARS SKAL HVORKI APPLE NÉ NEINN ANNAR AÐILI INNAN APPLE-SAMSTEYPPUNNAR BERA NEINA ÁBYRGÐ Á GLÓTUÐUM GÖGNUM EÐA GLÓTUÐUM FORRITUM, AÐ MEÐTÖLDUM KOSTNAÐI VIÐ AÐ LEITA UPPI EÐA ENDURGERA ÞAU GÖGN EÐA FORRIT.

HVORKI APPLE NÉ NEINN ANNAR AÐILI INNAN APPLE-SAMSTEYPPUNNAR TEKUR Á SIG NEINA ÁBYRGÐ NÉ SETUR FRAM NEINAR FULLYRÐINGAR, BEINT EÐA ÓBEINT, AÐ MEÐTALINNI ÁBYRGÐ Á SÖLUHÆFI EÐA HÆFI TIL SÉRSTAKRA NOTA, UMFRAM ÞAÐ SEM LÝST ER BERUM ORÐUM HÉR AÐ FRAMAN. ENGAR AÐRAR YFIRLÝSINGAR UM ÁBYRGÐ APPLE EÐA APPLE-SAMSTEYPPUNNAR ERU HEIMLAÐAR, OG Á EKKI AÐ BYGGJA Á ÞEIM.

Allt afsal ábyrgðar samkvæmt framsögðu gildir einvörðungu að því marki, sem framast er leyfilegt samkvæmt viðeigandi lögum, og hefur ekki gildi að því leyti sem það reynist vera í bága við bein fyrirmæli í lögum, sem við eiga.

Yfirlýsing um eignarréttindi

Allar Apple hugbúnaðarvörur (hvort sem þær eru byggðar inn í fastaminni eða annan vélbúnað eða eru geymdar á diskettum eða öðrum miðlum), að meðtöldum öllum tilheyrandi handbókum og skriflegum gögnum (hér einu nafni nefnd "Apple hugbúnaður"), eru eign Apple-samsteyppunnar, sem á að þeim höfundarétti með öllum réttindum áskildum, og eru heimilaðar yður með afnotaleyfi. Eignarréttur að öllum Apple hugbúnaði verður áfram hjá Apple-samsteyppunni. Allur Apple hugbúnaður er afhentur með þeim skilmálum, sem um ræðir í hlutaðeigandi leyfissamningi, og má einvörðungu nota búnaðinn við eina tiltekena Apple tölvu.

Þann Apple hugbúnað, sem fellur er inn í keyptar vélbúnaðarvörur, má einvörðungu nota með þeim vélbúnaðarvörum, sem hann fylgir. Engan Apple hugbúnað má skilja frá neinum Apple vélbúnaði eins og Apple hefur sent hann frá sér, og óheimilt er að dreifa hugbúnaðinum eða afrita hann, þýða, leysa upp, umþýða eða endurþýða eða fella hann saman við annan hugbúnað, aðlaga hann eða breyta honum.

Allar Apple handbækur og skrifleg gögn af hvers konar tagi eru háð eignarrétti Apple-samsteyppunnar og höfundarétti með öllum réttindum áskildum. Óheimilt er að dreifa handbókunum eða gögnumum eða afrita þau (þar á meðal með útfærslu í véltaðu formi) eða þýða þau eða endurgera með neinum hætti, í heild eða að hluta.

Þessa yfirlýsingu um eignarréttindi ber að túlka í sambengi við sérhvern Apple hugbúnaðarleyfissamning, sem við kann að eiga. Ef um misræmi er að ræða gilda skilmálar leyfissamningsins.

Um gildi og túlkun þessarar yfirlýsingar um afmarkaða ábyrgð og um eignarréttindi skal fara eftir íslenskum lögum.

APPLE COMPUTER B.V.,
HANDELSWEG 2
3707 N H ZEIST
HOLLANDA
Söluaðili á Íslandi:

RADÍÓBÚÐIN HF,
SKIPHOLT 19, 121 REYKJAVÍK

PORTUGAL

CERTIFICADO DE GARANTIA E RESERVA DE DIREITOS

Certificado de Garantia

A Apple Computer B.V. ("Apple") garante ao utilizador final todos os equipamentos da marca Apple, contra defeitos de material e ou fabrico, pelo período de UM (1) ANO contado a partir da data da sua primeira aquisição por um utilizador final à Apple, ou a um seu concessionário autorizado, desde que em estado novo à data dessa aquisição. A Apple garante que todas as diskettes Apple novas, os sobressalentes Apple e os módulos Apple vendidos pela Apple, ou por um seu concessionário autorizado, estão isentos de defeitos de material e ou fabrico, por um período de NOVENTA (90) DIAS, contados a partir da data da sua aquisição. Durante o período de duração da garantia a Apple efectuará as reparações necessárias (ou substituições, se assim o entender), livres de quaisquer encargos, em quaisquer equipamentos, diskettes, sobressalentes ou módulos abrangidos pela garantia Apple que apresentem defeitos, desde que os mesmos sejam devolvidos, devidamente embalados, a um serviço de assistência técnica autorizado Apple em qualquer país da Comunidade Económica Europeia, da Associação Europeia do Comércio Livre, África ou Médio Oriente, com despesas de transporte previamente pagas, juntamente com o nome, morada e telefone do utilizador final, bem como descrição do problema e prova de aquisição do produto. Poderão verificar-se demoras na reparação ou substituição quando as peças tenham de ser obtidas noutro país.

Esta garantia não se aplicará: (i) se, na opinião da Apple, o equipamento, diskette, sobressalente ou módulo tiver sido danificado por acidente, abuso, má utilização ou má aplicação, ou como resultado de assistência ou alteração efectuada noutro local que não um serviço de assistência técnica autorizado Apple; (ii) nos casos derivados do desgaste normal dos produtos; ou (iii) em caso de incumprimento pelo utilizador das suas obrigações. Na eventualidade de qualquer reclamação apresentada ao abrigo da garantia vir a ser investigada pela Apple, concluindo esta estar a mesma fora do âmbito ou duração da presente garantia, os custos de tal investigação e reparação serão suportados pelo utilizador.

A Apple não oferece quaisquer garantias ou equivalentes, expressas ou implícitas, em relação a quaisquer produtos já utilizados à data da sua compra pelo primeiro utilizador final ou a quaisquer artigos que, pela sua natureza, estejam gastos ou desgastados pelo uso, ou ainda a quaisquer produtos não fabricados pelo grupo de empresas Apple Computer, Inc. ("Grupo Apple"), todos vendidos TAL QUAL. Os produtos fabricados pelo Grupo Apple ("Produtos Apple") estão identificados pela marca registada ou logotipo Apple neles afixado.

A Apple não oferece quaisquer garantias ou equivalentes, expressas ou implícitas, em relação a qualquer suporte lógico (incluindo manuais ou documentação com eles relacionados), no que respeita à sua qualidade, prestações, comerciabilidade ou adequação a um fim particular. TODO O SUPORTE LÓGICO APPLE É LICENCIADO E DISTRIBUÍDO TAL QUAL. O comprador assume o inteiro risco relativamente à qualidade e prestações do suporte lógico.

EM CASO ALGUM SERÁ A APPLE, OU QUALQUER OUTRO MEMBRO DO GRUPO APPLE, RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO DIRECTO, CONSEQUENCIAL, ACIDENTAL, INDIRECTO OU ESPECIAL, MESMO SE AVISADOS DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. SEM LIMITAR A GENERALIDADE DO ACIMA EXPOSTO, NEM A APPLE NEM QUALQUER OUTRO MEMBRO DO GRUPO APPLE SERÁ RESPONSÁVEL PELA PERDA DE DADOS OU PROGRAMAS, INCLUINDO QUAISQUER CUSTOS DE RECUPERAÇÃO OU REPRODUÇÃO DE TAIS DADOS OU PROGRAMAS.

NEM A APPLE NEM QUALQUER MEMBRO DO GRUPO APPLE OFERECE QUALQUER GARANTIA OU EQUIVALENTE, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, ESCRITA OU ORAL, INCLUINDO MAS NÃO LIMITADO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM FIM PARTICULAR, EXCEPTO TAL COMO EXPRESSAMENTE DEFINIDO ACIMA. NENHUMA OUTRA DECLARAÇÃO DE GARANTIA APPLE OU DO GRUPO APPLE ESTÁ AUTORIZADA OU SERÁ CONSIDERADA.

Todas as exclusões à garantia acima expostas são efectuadas dentro dos limites permitidos pela legislação em vigor e não produzirão efeitos em caso de conflito com disposições expressas da legislação aplicável.

Reserva de Direitos. Todos os produtos de suporte lógico Apple (quer estejam incluídos em ROM, noutro equipamento ou contidos em diskettes, ou noutro suporte físico) incluindo todos os manuais e documentação relacionada (colectivamente referidos por "suporte lógico") são propriedade do Grupo Apple, para eles estão reservados todos os direitos e são fornecidos apenas sob licença. A titularidade de todo o suporte lógico Apple continua no Grupo Apple. Todo o suporte lógico Apple é fornecido nos termos da respectiva licença de utilização e poderá ser utilizado em apenas um computador Apple.

No que respeita a qualquer suporte lógico Apple contido em qualquer equipamento adquirido, tal suporte lógico Apple poderá apenas ser utilizado com o equipamento apropriado. Nenhum suporte lógico Apple poderá ser: (i) separado de qualquer equipamento tal como entregue pela Apple; ou (ii) distribuído, copiado, traduzido, desassemblado, decompilado, reprojectado de forma diversa, adaptado, alterado, modificado, integrado ou combinado com outro suporte lógico.

Todos os manuais e documentação Apple de qualquer tipo são propriedade do Grupo Apple e para eles estão reservados todos os direitos, incluindo os direitos de reprodução, não podendo ser, quer total quer parcialmente, distribuídos, copiados (incluindo redução por qualquer forma electrónica), traduzidos ou reproduzidos por qualquer meio.

Esta Reserva de Direitos será interpretada em conjunto com qualquer Licença de Utilização de Suporte Lógico Apple mas, em caso de litígio, prevalecerão os termos e condições desta última. Este Certificado de Garantia e Reserva de Direitos está elaborado e redigido de acordo com a legislação Portuguesa em vigor.

APPLE COMPUTER B.V.
Handelsweg 2
3707 NH Zeist
THE NETHERLANDS

ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΤΗΣ APPLE

Εγγύηση περιορισμένης ευθύνης: Περιορισμοί

Η Apple Computer B.V., που στη συνέχεια θα αποκαλείται για συντομία "Apple", εγγνύται στον αγοραστή και τελικό χρήστη, για χρονική περίοδο ΕΝΟΣ (1) ΕΤΟΥΣ από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς, ότι όλα τα Ολοκληρωμένα Προϊόντα Μηχανικού μέρους (Hardware) της Apple που αγοράζει από την ίδια ή από κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Apple δεν έχουν ελαττώματα ούτε στο υλικό ούτε στον τρόπο κατασκευής τους με την προϋπόθεση ότι κατά την αγορά τους είναι καινούργια και αμεταχείριστα. Επίσης η Apple εγγνύται στον αγοραστή, για χρονική περίοδο ΕΝΕΝΗΝΤΑ (90) ΗΜΕΡΩΝ από την ημερομηνία αγοράς, ότι όλες οι αμεταχείριστες δισκέτες Apple, τα αμεταχειρίσιμα ανταλλακτικά και υποσυστήματα (π.χ. καύστες) Apple, δεν έχουν ελαττώματα ούτε στο υλικό ούτε στον τρόπο κατασκευής τους. Κατά την περίοδο ισχύος της εγγύησης αυτής, η Apple θα επισκευάζει (ή αν κρίνει σκόπιμο θα αντικαταστήσει) δωρεάν οποιαδήποτε προϊόντα Hardware Apple, δισκέτες, ανταλλακτικά ή υποσυστήματα Apple αποδειχθούν ελαττωματικά και για τα οποία παρέχει εγγύηση, με την προϋπόθεση ότι ο αγοραστής θα τα επιστρέψει κατάλληλα συσκευασμένα σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Apple Service Center οποιασδήποτε χώρας της ΕΟΚ, της ΕΖΕΣ, της Αφρικής ή της Μέσης Ανατολής έχοντας προκαταβάλει τα έξοδα μεταφοράς, μαζί με τα πλήρη στοιχεία του (όνομα, επώνυμο, διεύθυνση και τηλέφωνο), ακριβή περιγραφή του προβλήματος και κάποιου αποδεικτικού στοιχείου της ημερομηνίας της αρχικής αγοράς. Καθυστερήσεις στην επισκεπή ή στην αντικατάσταση είναι πιθανές στην περίπτωση που η προμήθεια κάποιων ανταλλακτικών πρέπει να γίνει από άλλη χώρα.

Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει αν, κατά την κρίση της Apple, (i) το προϊόν Hardware, η δισκέτα, το ανταλλακτικό ή το υποσύστημα έπαθε βλάβη από τυχαίο γεγονός, μη φυσιολογική ή κακή χρήση, κακή εφαρμογή ή σαν αποτέλεσμα επισκευής ή τροποποίησης που έγινε από οποιοδήποτε άλλον εκτός από κάποιο εξουσιοδοτημένο Apple Service Center, (ii) η βλάβη προκλήθηκε από φυσιολογική φθορά ή (iii) ο αγοραστής δεν ανταποκρίθηκε στις υποχρεώσεις του. Στην περίπτωση που οποιαδήποτε απαίτηση στα πλαίσια της εγγύησης διαπιστωθεί κατά την εξέταση από την Apple ότι δεν καλύπτεται από τους όρους ή τη χρονική διάρκεια της εγγύησης, τότε το κόστος της έρευνας αυτής και της επισκευής βαρύνουν αποκλειστικά τον αγοραστή.

Η Apple δεν παρέχει καμία απολύτως εγγύηση για προϊόντα τα οποία κατά την αρχική αγορά τους είναι μεταχειρισμένα ή για αντικείμενα που από τη φύση τους καταναλώνονται ή φθείρονται με τη χρήση ή προϊόντα που δεν έχουν κατασκευαστεί από τον Όμιλο εταιρειών της Apple Computer, Inc. ("Όμιλος Apple"), και όλα αυτά πωλούνται χωρίς καμία εγγύηση "ΩΣ ΕΧΟΥΝ". Τα προϊόντα που έχουν κατασκευαστεί από τον Όμιλο Apple ("Προϊόντα Apple") διακρίνονται από το εμπορικό σήμα και το λογότυπο της "Apple" που φέρουν. Η Apple δεν παρέχει καμία απολύτως εγγύηση για προϊόντα λογισμικού (συμπεριλαμβανομένων των αντίστοιχων εγχειριδίων και υλικού τεκμηρίωσης) όσον αφορά την ποιότητα, την απόδοση, την εμπορευσιμότητα ή την καταλληλότητά τους για κάποιον συγκεκριμένο σκοπό. ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΜΟΝΟΝ Η ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΧΩΡΙΣ ΚΑΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ "ΩΣ ΕΧΟΥΝ". Η αγορά των προϊόντων λογισμικού γίνεται υπό ιδίαν ευθύνη του αγοραστή όσον αφορά την ποιότητα και την απόδοσή τους.

ΟΥΤΕ Η APPLE ΟΥΤΕ ΑΛΛΟ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ APPLE ΦΕΡΕΙ ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΤΡΟΠΟ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΑΜΕΣΕΣ, ΑΠΙΩΔΟΥΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑΣ, ΤΥΧΑΙΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ Ή ΑΛΛΕΣ ΖΗΜΙΕΣ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΕΧΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΤΕΤΟΙΩΝ ΖΗΜΙΩΝ. ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΦΥΛΛΞΗ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ Η ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΠΑΡΑΠΑΝΩ, ΟΥΤΕ Η APPLE ΟΥΤΕ ΑΛΛΟ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ APPLE ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΑΠΩΛΕΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ Ή ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΥ ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΚΟΣΤΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ Ή ΤΗΝ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ Ή ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.

ΟΥΤΕ Η APPLE ΟΥΤΕ ΑΛΛΟ ΜΕΛΟΣ ΤΟΥ ΟΜΙΛΟΥ APPLE ΠΑΡΕΧΕΙ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ, ΓΡΑΠΤΕΣ Ή ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ, ΟΥΤΕ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΠΟΡΡΕΟΥΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΓΙΑ ΚΑΠΟΙΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΕΚΤΟΣ ΤΩΝ ΩΣ ΑΝΩ ΡΗΤΩΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ. ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ ΔΕΝ ΚΑΤΟΧΥΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ APPLE Ή ΤΟΝ ΟΜΙΛΟ APPLE ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΑΒΑΣΙΜΗ.

Οι παραπάνω περιορισμοί στις ευθύνες έχουν πλήρη ισχύ μόνο όταν το επιτρέπει η νομοθεσία της χώρας στην οποία εφαρμόζεται αυτή η εγγύηση και δεν ισχύει οτιδήποτε συγκρούεται με σαφείς διατάξεις του σχετικού νόμου.

Δικαιώματα Ιδιοκτησίας. Όλα τα Προϊόντα Λογισμικού (Software) Apple (είτε είναι ενσωματωμένα στη ROM είτε σε άλλο είδος του hardware είτε περιέχονται σε δισκέτες ή άλλο αποθηκευτικό μέσο) συμπεριλαμβανομένων όλων των σχετικών εγχειριδίων και του υλικού τεκμηρίωσης που τα συνοδεύει (τα οποία όλα μαζί καλούνται "Λογισμικό Apple") αποτελούν ιδιοκτησία του Ομίλου Apple ο οποίος κατέχει τα πνευματικά δικαιώματα των προϊόντων αυτών και κάθε άλλο δικαίωμα και σας παραχωρεί μόνον την άδεια χρήσης τους. Η κυριότητα όλων των Προϊόντων Λογισμικού Apple παραμένει στον Όμιλο Apple. Κάθε Λογισμικό Apple παραδίδεται σύμφωνα με τους όρους της Άδειας Χρήσης Λογισμικού Apple και μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον σε έναν συγκεκριμένο υπολογιστή Apple.

Όσον αφορά το Λογισμικό Apple που περιέχεται στη συσκευασία προϊόντων Hardware της Apple, το Λογισμικό Apple μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για το αντίστοιχο προϊόν Hardware το οποίο συνοδεύει. Το Λογισμικό Apple απαγορεύεται (i) να διαχωριστεί από το προϊόν Hardware το οποίο συνοδεύει και (ii) να διανεμηθεί, να αντιγραφεί, να μεταφραστεί, να υποστεί με οποιοδήποτε τρόπο ανάκτηση του πηγαίου προγράμματος ή τμημάτων του (decompile, disassemble, reverse engineer), να ενσωματωθεί ή να συνδυαστεί με άλλο Λογισμικό, να προσαρμωθεί, να μεταβληθεί ή να τροποποιηθεί. Όλα τα εγχειρίδια και το υλικό τεκμηρίωσης του Λογισμικού Apple αποτελούν ιδιοκτησία του Ομίλου Apple ο οποίος κατέχει και τα πνευματικά τους δικαιώματα. Απαγορεύεται να διανεμηθούν, να αντιγραφούν (με ηλεκτρονικό τρόπο ή μη), να μεταφραστούν ή να αναπαραχθούν, εν μέρει ή εν όλω, με οποιοδήποτε τρόπο και σε οποιαδήποτε μορφή.

Οι όροι αυτοί των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας ισχύουν σε συνδυασμό με την Άδεια Χρήσης Λογισμικού Apple και σε περίπτωση σύγκρουσης υπερισχύουν οι όροι της Άδειας Χρήσης.

Η παρούσα Εγγύηση Περιορισμένης Ευθύνης και Δήλωση των Δικαιωμάτων Ιδιοκτησίας ερμηνεύονται σύμφωνα με το Ελληνικό Δίκαιο.

TÜRKİYE

APPLE SINIRLI GARANTİ VE MÜLKİYET HAKKI BEYANI

Sınırlı Garanti: Sorumlulukta Sınırlılık

Apple Computer B.V. ("Apple"), bütün Apple donanımlarının (hardware), malzeme ve işçilik ayıplarına karşı, ilk kullanıcının Apple veya yetkili Apple bayiinden yeni ve kullanılmamış olarak satınalma tarihinden itibaren BİR (1) YIL süre için, kullanıcı/malik sıfatı ile size garanti vermektedir. Apple, fabrika mühürlü ambalajları içinde, Apple veya yetkili Apple bayiinden sizin tarafınızdan alınmış bütün Apple disketleri, Apple yedek parçaları, Apple modüllerinin malzeme ve işçilik ayıplarına karşı, satın alma tarihinden itibaren DOKSAN (90) GÜNLÜK süre için size garanti vermektedir. Garanti süresi içinde ayıplı olduğu tesbit olunan, Apple garantisi altındaki herhangi bir Apple donanımı (hardware), disket, yedek parça ve modülü, aşağıdaki şartları yerine getiririz kaydıyla, Apple tarafından ücretsiz olarak tamir edilecek veya Apple gerek görürse değiştirilecektir. Garantiden istifade edebilmek için, garanti altındaki ürünü, uygun şekilde ambalajlayarak bir Yetkili Apple Servis Merkezine göndermeniz; gönderirken, gidiş-dönüş bütün nakliye masraflarını peşinen ödemiş olmanız; isim, adres ve telefon numaranızı yazmanız; arızanın mahiyetini belirtmeniz ve ilk kullanıcının satın alma tarihini tevsik eden bir belgeyi eklemeniz gerekmektedir. Garanti altındaki ürünü, Avrupa topluluğu ve Avrupa Serbest Ticaret Birliği üyesi ülkeler ile, Afrika veya Ortadoğudaki ülkelerden herhangi birinde mevcut bir Yetkili Apple Servis Merkezine gönderebilirsiniz. Başka bir ülkeden parça getirilmesi gereken hallerde, tamir veya değiştirmede gecikme olabilir.

Bu garanti aşağıdaki hallerde uygulanmaz: (i) Apple'ın kanaatına göre donanım, disket, yedek parça veya modüllerdeki zarar kaza, kötü kullanma, yanlış kullanma, yanlış uygulama veya Yetkili Apple Servis Merkezleri haricinde yapılan tamir veya değişiklikler neticesi meydana gelmişse; (ii) normal eskime ve yıpranmadan ileri gelmiş ise; (iii) vecibelerinizi yerinizce getirmediğiniz hallerde, Garantide istinaden vaki herhangi bir talebin, Apple tarafından yapılacak araştırma sonucunda garanti kapsamı veya süresi dışında bulunduğu tesbit olunur ise, araştırma ve tamir ücret ve masrafları size yükletilecektir.

İlk kullanıcının satın alma tarihinde kullanılmış bulunan ürünler ile, mahiyetleri icabı kullanma ile sarf olunan, tükenen, aşınan ürünler, veya Apple Computer, Inc. şirketler grubu ("Apple Grubu") tarafından üretilmemiş ürünler için Apple'ın hiç bir garanti veya yükümlülüğü yoktur. Sayılan cinsten ürünlerin tamamı, olduğu gibi satılır. Apple Grubu tarafından üretilen ürünler ("Apple Ürünleri"), üzerlerindeki Apple markası veya alameyi farikası ile diğerlerinden ayrılır.

Apple, herhangi bir yazılımın (software) ve yazılımla ilgili kullanma kitabı ve öteki bilgi ve belgelerin, niteliği, çalışması, ticari değeri veya herhangi bir amaca uygunluğu konusunda YAPILMAKTADIR. Yazılımın kalite ve çalışması bakımından bütün risk size aittir.

NE APPLE, NE DE APPLE GRUBUNUN DİĞER ÜYELERİ, DOĞRUDAN DOĞRUYA, SONUÇ OLARAK, RAST GELE, DOLAYLI OLARAK VEYA ÖZEL OLARAK ORTAYA ÇIKAN ZARARLARDAN HİÇ BİR DURUMDA SORUMLU DEĞİLDİR. BÖYLE BİR ZARARIN DOĞMASI OLASILIĞI APPLE'A BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE SORUMLULUK DOĞMAZ. BU KURALIN GENELLİĞİNİ SINIRLANDIRMAKSIZIN BEYAN OLUNUR Kİ, NE APPLE NE DE APPLE GRUBUNUN ÖTEKİ ÜYELERİ, VERİ (DATA) KAYBINDAN VEYA PROGRAMLARIN KAYBINDAN (KAYIP VERİ VE PROGRAMLARIN KURTARILMASI VEYA YENİDEN KAYIT EDİLMESİ MASRAFLARI DAHİL) HİÇ BİR ŞEKİLDE SORUMLU DEĞİLDİR.

YUKARIDA AÇIKÇA BELİRTİLEN GARANTİ VE YÜKÜMLÜLÜK DURUMLARI DIŞINDA, NE APPLE, NE DE APPLE GRUBUNUN DİĞER ÜYELERİNİN AÇIK VEYA KAPALI, SÖZLÜ VEYA YAZILI, HİÇBİR GARANTİ VEYA YÜKÜMLÜLÜĞÜ YOKTUR. GARANTİ VE YÜKÜMLÜLÜĞÜN BULUNMAMASI, TİCARİ DEĞER VE BELİRLİ BİR MAKSADA UYGUNLUK HUSUSLARINI KAPSAR, FAKAT BUNLARDAN İBARET DEĞİLDİR. APPLE VEYA APPLE GRUBU GARANTİSİ KONUSUNDA BURADA YAZILI OLANLARDAN BAŞKA HİÇBİR BEYAN GEÇERLİ DEĞİLDİR, BÖYLE BEYANLARA İTİBAR OLUNAMAZ.

Yukarıda bazı hususların garanti dışı tutulması ve sorumsuzluk şartları, ancak yürürlükteki mevzuatın müsadde ettiği, azami nisbette geçerlidir. Mevzuatın açık emredici hükümlerine açıkça aykırı kısmı var ise, bu kısımlar geçerli değildir. Bazı hükümlerin geçersizliği, diğerlerinin geçerliliğine zarar vermez.

Mülkiyet Beyanı: Bütün Apple Yazılım Ürünleri (ister ROM'a [Salt Oku Bellek] veya, diğer donanıma kaydedilmiş, isterse disket veya öteki ortamlara kaydedilmiş olsun) ilgili kullanım kılavuzlarını ve belgelerini de içerecek şekilde -ki bundan böyle hepsi "Apple Yazılımları" diye anılacaktır-, Apple Grubunun mülkiyet ve tasarrufu altındadır. Bütün haklar saklı tutularak telif hakları alınmıştır. Size sadece kullanma lisansı verilmektedir. Bütün Apple Yazılımlarının mülkiyet hakkı, Apple Grubunun üzerinde saklı tutulmaktadır. Bütün Apple Yazılımları, ilgili lisans sözleşmesinin hükümlerine uymak koşulu ile verilmektedir. Her bir Apple Yazılımı, ancak tek bir Apple Bilgisayarında kullanılabilir.

Satın alınan bir donanımın (hardware) içerdiği Apple Yazılımları, ancak ilgili donanımı ile birlikte kullanılabilir. Hiçbir Apple Yazılımı, (i) eğer donanım ile birlikte gelmiş ise, Apple tarafından birlikte sevk olunduğu donanımdan ayrılmaz, veya her durumda (ii) dağıtımı yapılamaz, kopyalanamaz, tercüme edilemez, kaynak kodu açılmaz, geri derlenemez (decompile), ters mühendislik yolu (reverse engineering) ile benzeri yapılamaz, başka yazılımlarla bir araya getirilemez veya birleştirilemez, adapte edilemez, değişiklik veya ilave yapılamaz.

Bütün Apple kullanma kılavuzları, kitapçıkları, her çeşit dokümantasyon üzerinde Apple Grubunun mülkiyet hakkı mevcuttur. Bütün haklar saklı tutularak hakları alınmıştır. Bunlar; tamamen veya kısmen dağıtılamaz, elektronik olarak kaydetmek veya çoğaltmak dahil hiçbir surette kopyalanamaz, tercüme edilemez veya herhangi bir şekil veya surette çoğaltılamaz.

Bu mülkiyet hakkı bildirimini, ilgili ve kabili tatbik Apple Yazılım Lisans Sözleşmesi ile birlikte yorumlanacaktır. Ancak bu iki belge hükümleri arasında çelişki bulunan noktalarda lisans sözleşmesi hükümleri ve şartları öncelik kazanır.

İşbu Sınırlı Garanti ve Mülkiyet Hakkı Bildirimi Türkiye Cumhuriyeti Kanunlarına göre tanzim edilmiş olup bu kanunlara tabi olacaktır.

Apple computer B.V.

Handelsweg 2

3707 NH Zeist

Hollanda

OTHER

APPLE WARRANTY AND PROPRIETARY RIGHTS STATEMENT

Warranty; Limitation on Liability.

1. **Hardware, Diskettes, Spare Parts and Modules.** Apple Computer B.V. ("Apple") warrants to you all Apple Hardware Products purchased from Apple or an Authorized Apple Reseller against defects in material and workmanship for a period of ONE (1) YEAR after the date of purchase, provided they are unused at the time of such purchase. Apple warrants to you all unused Apple diskettes, Apple spare parts and Apple modules received by you from Apple or an authorized Apple Reseller against defects in material and workmanship for a period of NINETY (90) DAYS after the date of purchase. During the applicable warranty period Apple will repair (or at its option replace) free of charge any Apple warranted Hardware Products, diskettes, spare parts or modules that prove defective provided you return them properly packaged to an Authorized Apple Service Center in the country of purchase or in any country of the European Economic Community, the European Free Trade Association, Africa or the Middle East, all transportation charges pre-paid, together with your name, address and telephone number, a description of the problem, and proof of date of purchase. There may be delays in repair or replacements in the event that parts must be obtained from another country.

This warranty does not apply (i) if, in the opinion of Apple, the Hardware Product, diskette, spare part or module has been damaged by accident, abuse, misuse, misapplication, or use of the Hardware Product, diskette, spare part or module for another purpose than as designed for, or as the result of service or modification by other than an Authorized Apple Service Center, (ii) to the results of normal wear and tear, or (iii) in the event that you fail to fulfill your obligations. In the event that any claim presented under warranty is found on investigation by Apple either to be outside the scope or duration of this warranty, then the costs of such investigation and repair shall be borne by you.

2. **Software.** Apple makes no warranties or representations with respect to any software (including any related manuals or documentation). Apple makes no warranties, express or implied, with respect to the quality, performance, merchantability or fitness for any particular purpose of the software. ALL SOFTWARE IS LICENSED AND SOLD ON AN "AS IS" BASIS. The entire risk as to software quality and performance is yours.
3. **Other.** Apple makes no warranties or representations with respect to any products which are used at the time of purchase or any items which by their nature are consumed or worn by their use or any products not manufactured by the Apple Computer, Inc. group of companies (the "Apple Group"), all of which are sold on an "AS IS" basis. Products manufactured by the Apple Group ("Apple Products") are identified by the "Apple" trademark or logo affixed to them.
4. **Liability.** Apple expressly disclaims all liability for damages, whatever their cause, including direct or indirect damage, such as consequential or business damage, amongst others caused by the non functioning or malfunctioning of the Apple hardware, diskettes, spare parts, modules and software ("Apple Products"), or connected to the use of Apple products, and all damage resulting from a temporary inability to use the Apple Products, damage resulting from loss of data, files or programs, including any costs for recovering or reproducing such data or programs. If Apple should be in any way be liable for damages, either as per the terms of this agreement or otherwise, Apple's liability will in no event exceed the amount paid by you for the Apple Product that either directly or indirectly caused this damage, or was either directly or indirectly connected to the damage, as indicated by the Apple invoice for the Apple Product. In the case that there is no direct or indirect damage relating to an Apple product, Apple will be liable only for direct damage, resulting from intentional misconduct or gross negligence of its employees or any third parties engaged by Apple in the execution of this agreement. In that event, the total liability of Apple shall in no case exceed the maximum of \$ 500,000 per case or per combination of related cases. Any claims arising from the above must be reported to Apple in writing no later than one (1) month after the occurrence of the damage. Upon failure to do so, any claims to the payment of damages will be invalid. Reseller indemnifies Apple from any claims by third parties for damages resulting from or connected to Apple Products delivered or licensed by Apple. Further or different warranties or representations made by Apple, the Apple Group or any of its employees will only be valid when confirmed to you in writing by an authorized representative of Apple or the Apple Group.

5. **Proprietary Rights Statement.** All Apple Software Products (whether imbedded in ROMs or other hardware or contained on diskettes or other media) including all related manuals and documentation (collectively "Apple Software") are proprietary to the Apple Group and copyrighted with all rights reserved. Title to all Apple Software remains in the Apple Group. All Apple Software is delivered subject to the terms of the related Apple Software License Agreement, and may be used only on a single Apple Computer. With regard to any Apple Software contained in purchased Hardware Products, the Apple Software may only be used with the related Hardware Products. No Apple Software may be (i) separated from any Hardware Products as shipped by Apple, or (ii) distributed, copied, translated, disassembled, decompiled, reverse engineered, merged or combined with other software, adapted, varied or modified. All Apple manuals and documentation may not, in whole or in part, be distributed, copied (including reduction to any electronic form), translated or otherwise reproduced in any form. This Proprietary Rights Statement shall be interpreted in conjunction with any applicable Apple Software License Agreement, but in the event of any conflict, the latter terms and conditions shall prevail. This Limited Warranty and Proprietary Rights Statement shall be governed by and construed under the laws of your country. The court of jurisdiction in your country will, with the exclusion of all others, be competent to hear any disputes resulting from this agreement.

Apple Computer BV
Handelsweg 2
3707 NH ZEIST





